



## Koperen jubileum

De heer Th. W. Wouters, zal 2 september a.s. 12½ jaar bij Van der Heem in dienst zijn. Hij is werkzaam als controleur proefkamer op de afdeling Ontwerpbroep Televisie. Wij feliciteren de heer Wouters met zijn jubileum.

## De Heem Electronics met een aantrekkelijke stand vertegenwoordigd.

Op de tentoonstelling „Het Instrument“, die van 14 tot en met 22 september zal worden gehouden in de Marjke- en Irenehal van de Jaarbeurs te Utrecht, is Van der Heem Electronics met een aantrekkelijke stand vertegenwoordigd. De oppervlakte van deze expositieruimte is 80 vierkante meter. Het is voor de eerste maal dat Van der Heem zelf een stand bouwt.

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

## De Heem Electronics met een aantrekkelijke stand vertegenwoordigd.

Op de tentoonstelling „Het Instrument“, die van 14 tot en met 22 september zal worden gehouden in de Marjke- en Irenehal van de Jaarbeurs te Utrecht, is Van der Heem Electronics met een aantrekkelijke stand vertegenwoordigd. De oppervlakte van deze expositieruimte is 80 vierkante meter. Het is voor de eerste maal dat Van der Heem zelf een stand bouwt.

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

Door Indola N.V. worden de Fant artikelen (dus haarcrème, aftershave lotion en hairspray) tentoongesteld, door N.V. v/h E. M. Braskamp diverse „Dr. Meenk's“ producten (dragees, pillen, poeders, tabletten en Zwitserses olie), alsmede KreoFlavon en een aantal cosmetische artikelen waaronder Trecevil haarcrème, terwijl Cosmetics Gen N.V. vooral aandacht zal besteden aan diverse hairspray's (Nicole en Nicole Charmant).

Ongetwijfeld zullen tijdens deze tentoonstelling, waar steeds meer belangstelling voor gaat bestaan, diverse contacten nauwer worden aangehouden en naar men hoopt zullen ook vele nieuwe tot stand komen.

J. R. Kluit.

## GESLAAGD VOOR:

het examen Moderne Bedrijfsadministratie: A. J. van Walsem, Bureau Systeem-analyse Van der Heem Den Haag.

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Op de tentoonstelling „Het Instrument“, die van 14 tot en met 22 september zal worden gehouden in de Marjke- en Irenehal van de Jaarbeurs te Utrecht, is Van der Heem Electronics met een aantrekkelijke stand vertegenwoordigd. De oppervlakte van deze expositieruimte is 80 vierkante meter. Het is voor de eerste maal dat Van der Heem zelf een stand bouwt.



Als bijzondere „attractie“ op de stand heeft men dit jaar het Nimbussproject. Door middel van ontvangstapparatuur, bandrecorder, een oscilloscope en een camera worden weersinformaties, uitgezonden door daarvoor in de lucht zijnde satellieten, opgevangen en weergegeven door middel van een foto, genomen op een hoogte van 150 kilometer.

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

Oplossingen kunt u via de interne boodschappendienst (ook Indola) opzenden aan mevrouw R. C. Hartstucker, redactie Indohem Klanken (postbus 1030), Den Haag.

Sluingsdatum voor inzending: woensdag 8 september a.s.

## GESLAAGD VOOR:

het examen Moderne Bedrijfsadministratie: A. J. van Walsem, Bureau Systeem-analyse Van der Heem Den Haag.

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Op de tentoonstelling „Het Instrument“, die van 14 tot en met 22 september zal worden gehouden in de Marjke- en Irenehal van de Jaarbeurs te Utrecht, is Van der Heem Electronics met een aantrekkelijke stand vertegenwoordigd. De oppervlakte van deze expositieruimte is 80 vierkante meter. Het is voor de eerste maal dat Van der Heem zelf een stand bouwt.



Als bijzondere „attractie“ op de stand heeft men dit jaar het Nimbussproject. Door middel van ontvangstapparatuur, bandrecorder, een oscilloscope en een camera worden weersinformaties, uitgezonden door daarvoor in de lucht zijnde satellieten, opgevangen en weergegeven door middel van een foto, genomen op een hoogte van 150 kilometer.

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

De volgende prijzen zijn beschikbaar: 1e prijs f 15,—, 2e prijs f 10,—, 3e prijs f 7,50, 4e, 5e en 6e prijs f 5,—.

## GESLAAGD VOOR:

het examen Moderne Bedrijfsadministratie: A. J. van Walsem, Bureau Systeem-analyse Van der Heem Den Haag.

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Op de tentoonstelling „Het Instrument“, die van 14 tot en met 22 september zal worden gehouden in de Marjke- en Irenehal van de Jaarbeurs te Utrecht, is Van der Heem Electronics met een aantrekkelijke stand vertegenwoordigd. De oppervlakte van deze expositieruimte is 80 vierkante meter. Het is voor de eerste maal dat Van der Heem zelf een stand bouwt.



Als bijzondere „attractie“ op de stand heeft men dit jaar het Nimbussproject. Door middel van ontvangstapparatuur, bandrecorder, een oscilloscope en een camera worden weersinformaties, uitgezonden door daarvoor in de lucht zijnde satellieten, opgevangen en weergegeven door middel van een foto, genomen op een hoogte van 150 kilometer.

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

## WEERSATELLELIET OP TENTOONSTELLING

Een van de reeds eerder genomen foto's, die wij hierbij afdrucken, toont ons Engeland, Ierland en de noordkust van Frankrijk. Duidelijk zijn de woelvenvelden te zien welke uiteraard Nederland en België bedekken. De grijze band aan de onderzijde van de foto geeft de ruis weer welke in het informatiesignaal van de satelliet aanwezig was en niet verder kon worden uitge-

Voetbalvereniging Utrecht triomfeert

Vrijdag 7 augustus j.l. werd de voorzitter van onze voetbalclub Van der Heem Utrecht opgehaald door de directie van Hotel Noord-Brabant. „Wij hebben uw naam opgekreken. Kunt u zondag in ons tournooi voetballen, want de Verenigde Steenkolen Handelsvereniging kan geen elftal op de been brengen.“ Na werkijd werd contact gezocht met de leider van het eerste elftal en de spelers. Besloten werd een elftal van oudere spelers op te stellen van ± 40 jaar, aangevuld met wat jongeren.

Na een voortreffelijk gespeelde spannende wedstrijd lukte het ons elftal de eerste prijs, een fraaie beker, mee naar huis te nemen. Dat is een complimentje waard.

Wij zijn de directie van Hotel Noord-Brabant dankbaar voor hun uitnodiging, niet omdat wij de eerste plaats veroverden, maar voor de voortreffelijke organisatie; ergens zijn wij er nog vol van.

D. Bottenberg.

Gefeliciteerd!

Van der Heem Den Haag: Koonie, zoon van G. W. van Galen. Drukkerij, 25-5-1965.

Tangas deze weg betuigt ik mijn hartelijke dank aan chef, bazen en collega's voor het mooie cadeau: op mijn jubiliatum geschenken.

H. Brandwijk, Telecommunicatie, Eindhoven. Ik mijn oprechte dank voor de sympathieke belangstelling onderzonden tijdens de ziekte en na het overlijden van mijn man.

Mevrouw H. G. de Groot-Bedeau.

Van der Heem Den Haag: Koonie, zoon van G. W. van Galen. Drukkerij, 25-5-1965.

Tangas deze weg betuigt ik mijn hartelijke dank aan chef, bazen en collega's voor het mooie cadeau: op mijn jubiliatum geschenken.

H. Brandwijk, Telecommunicatie, Eindhoven. Ik mijn oprechte dank voor de sympathieke belangstelling onderzonden tijdens de ziekte en na het overlijden van mijn man.

Mevrouw H. G. de Groot-Bedeau.

Van der Heem Den Haag: Koonie, zoon van G. W. van Galen. Drukkerij, 25-5-1965.

Tangas deze weg betuigt ik mijn hartelijke dank aan chef, bazen en collega's voor het mooie cadeau: op mijn jubiliatum geschenken.

H. Brandwijk, Telecommunicatie, Eindhoven. Ik mijn oprechte dank voor de sympathieke belangstelling onderzonden tijdens de ziekte en na het overlijden van mijn man.

Mevrouw H. G. de Groot-Bedeau.

Indohem Klanken N.V. DEN HAAG - NR 5 3 SEPT. 1965

## Ondernemingsraad Utrecht bijeen

Dinsdag 24 augustus vergaderde onder leiding van Ir. P. G. Zaaier de Ondernemingsraad Van der Heem Utrecht.

In zijn openingswoord deelde de heer Zaaier mede dat er gewerkt wordt aan een nieuw OR-reglement en dat het in de bedoeling ligt Ir. W. J. Boot als voorzitter te benoemen van de Utrechtse Ondernemingsraad.

In de gebruikelijke directieafdelingen gaf de voorzitter een overzicht van de resultaten in de diverse sectoren. Gezien de steeds stijgende kosten zijn er reeds efficiëntiemaatregelen genomen, terwijl specialisten aan het studeren zijn om de zaak rendabel te houden. De bezetting Zeelandiaan zal in de komende maanden uitgebreid worden.

Teneinde het einde van de werktijden te combineren zal met ingang van 6 september a.s. de werktijd van het kantoorpersoneel enz. worden vastgesteld op 8.12—17.00 uur.

Wegens zijn promotie naar de functie van productiebaas treedt de heer Van Zwieten af als lid van de Ondernemingsraad. Ir. Zaaier dankte hem voor de in de afgelopen vier jaar geleverde bijdragen en installeerde de heer Van Ingen als zijn opvolger.

De benoeming van de heer Van Straaten tot lid van de Tariefcommissie fabriek Zee-

lantiaan en de heer Van Ingen tot lid van de Veiligheidscommissie werd goedgekeurd. Het saldo van de „boeilepot“ per ultimo 1964 bedraagt f 1.795,—. De bestemming van dit saldo werd als volgt geregeld: Onkostenfondus f 895,—, Ziektenroost f 900,—. Naar aanleiding van een vraag uit de raad deelde de heer Zaaier mede dat hem geen geruchten bekend zijn over aanschaffing van de boete voor het tetaatko-

men.

Ir. Zaaier stond uitvoerig stil bij de historie van het Wolac-richtingsysteem en deelde mede dat de Utrechtse Gereedschapmakerij thans voor circa 85% op dit systeem werkzaam is. In verband hiermede zal met terugwerkende kracht tot 1 augustus 1965 de Utrechtse Gereedschapmakerij dezelfde beloning ontvangen als de Haagse Gereedschapmakerij. Dit percentage is niet aan een minimum gebonden, maar de schommelingen zijn zeer gering.

Antilliaanse sterren

Er zijn vele jonge Antilliaanse werknemers in Nederland. Een groot aantal is werkzaam bij Indohem N.V. Sinds kort hebben enkele van deze jongens een steelband gevormd. Van de acht leden tellende band werken er zes bij ons concern en twee bij Werkspoor N.V. te Utrecht.

Voor Nederland is deze vorm van musiceeren niet zo gewoon: op de Antillen kent men deze bands, die aan olievaten de wonderlijkste tonen ontkleken, al veel langer. Met behulp van het bedrijf hebben de „Antilliaanse Sterren“, zoals zij zich zelf noemen, de benodigde instrumenten kunnen maken. Het stemmen en rood-wit-blauw ver-

ven deed de leider, Robert Spanner, die pas sinds begin augustus in Nederland is.

De op verschillende langten gebrachte vaten hebben alle een eigen naam en functie zoals: „First-pan“, „Gromolo“, „Base“ en „Boem“.

De „Antilliaanse sterren“ werden „ontdekt“ na een openbaar optreden op de bouwleerd in Scheveningen. Daardoor kregen zij aanbiedingen om op de Pier te komen

WEEKLIJKS VERSCHIJNEND PERSONNELSORGAAN VAN INDOHEEM N.V. DEN HAAG - NR 5 3 SEPT. 1965

## Ondernemingsraad Utrecht bijeen

Dinsdag 24 augustus vergaderde onder leiding van Ir. P. G. Zaaier de Ondernemingsraad Van der Heem Utrecht.

In zijn openingswoord deelde de heer Zaaier mede dat er gewerkt wordt aan een nieuw OR-reglement en dat het in de bedoeling ligt Ir. W. J. Boot als voorzitter te benoemen van de Utrechtse Ondernemingsraad.

In de gebruikelijke directieafdelingen gaf de voorzitter een overzicht van de resultaten in de diverse sectoren. Gezien de steeds stijgende kosten zijn er reeds efficiëntiemaatregelen genomen, terwijl specialisten aan het studeren zijn om de zaak rendabel te houden. De bezetting Zeelandiaan zal in de komende maanden uitgebreid worden.

Teneinde het einde van de werktijden te combineren zal met ingang van 6 september a.s. de werktijd van het kantoorpersoneel enz. worden vastgesteld op 8.12—17.00 uur.

Wegens zijn promotie naar de functie van productiebaas treedt de heer Van Zwieten af als lid van de Ondernemingsraad. Ir. Zaaier dankte hem voor de in de afgelopen vier jaar geleverde bijdragen en installeerde de heer Van Ingen als zijn opvolger.

De benoeming van de heer Van Straaten tot lid van de Tariefcommissie fabriek Zee-

lantiaan en de heer Van Ingen tot lid van de Veiligheidscommissie werd goedgekeurd. Het saldo van de „boeilepot“ per ultimo 1964 bedraagt f 1.795,—. De bestemming van dit saldo werd als volgt geregeld: Onkostenfondus f 895,—, Ziektenroost f 900,—. Naar aanleiding van een vraag uit de raad deelde de heer Zaaier mede dat hem geen geruchten bekend zijn over aanschaffing van de boete voor het tetaatko-

men.



Enkele leden van de steelband „The Antillian Stars“ met Willem O. Druys.





## C. en (natuurlijk) D. de Jong in het zilver

Niet vaak zal het voorkomen dat tweelingbroers 25 jaar bij hetzelfde bedrijf werkzaam zijn. Bij Van der Heem Den Haag is dit echter het geval.

Als u dit leest zult u wellicht zeggen: „O, die twee kent iedereen”, hetwelk wel een bewijs genoemd mag worden van hun populariteit. Toch zal het menigeen verbazen dat zij niet op dezelfde datum bij Van der Heem gekomen zijn.

Na een opleiding op de Technische school kwam Cor als eerste op 14 augustus 1940 bij de heer Messing in de Gereedschapsmakerij.

Of zij elkaar niet konden missen of dat het Cor bij Van der Heem zo goed beviel vertelt de historie niet, een feit is echter dat al heel gauw, op 11 september 1940, broer Dirk volgde en evenals zijn broer in de Gereedschapsmakerij kwam. Al spoedig bleek dat deze tweeling uit het goede hout gesneden was en toen de afdeling Machine-onderhoudsdienst ontsloot gingen zij samen naar die afdeling over.

In de oorlogsjaren vervaardigden zij vele „majos” en hadden een werkzaam aandeel in de demonstratie en het verborgen van de machines voor de „Wehrmacht”.

Na de bevrijding konden zij hun hart ophalen aan het karwei de machines weer op „pootjes” te krijgen. Een van de hoogtepunten na de oorlog was wel het transporteren en bedrijfsklaar maken van de SIP-coördinatoren boormachine, de Unie draaibank en de Lid-velge gevolgd en veelal was dit een kofje naar hun hand.

In de loop der jaren zijn zij uitgegroeid tot bekwame vakmensen die hun mannetje staan bij revisie, reparatie en onderhoudswerk aan zowel metaal- als houtbewerkingsmachines.

Vermeld mag worden dat de families De Jong echte Van der Heem families zijn, want zowel Cor als Dirk hebben hun vrouw leren kennen op de afdeling Arbeid van Van der Heem, waardoor hun vrouwen ook over Van der Heem kunnen meespreken.

Cor en Dirk, in de loop der jaren zijn julle door je werk en bereidwilligheid altijd een grote steun voor de Machineploeg geweest en daardoor van groot belang voor Van der Heem. Ik wens julle met je vrouw en Robbie een fijne en prettige dag en hoop dat julle nog lang in de Machineploeg werkzaam zullen kunnen zijn.

Rust mij nog te vernemen dat de viering van dit jubileum zal plaatsvinden op vrijdag 10 september om 17.20 uur in de kantine van de Kastfabriek.

A. C. van Gaalen.

## Vacature in Teheran

Voor de Iranian Electronic Industries, een met Van der Heem samenwerkende radiofabriek in Teheran (Perzië), zoeken wij een medewerker, die belast zal worden met de verantwoordelijkheid voor de montage

### INDOHEEM KLANKEN

Redacteur: C. Schrevel  
 Redactie-adres:  
 Postbus 1030, Den Haag  
 Telefoon: (070) 81 43 11, toestel 521.

## Namens de BZB:

Wanneer een 25-jarig dienstverband gepaard gaat met ruim 17 jaar vrijwillig medewerken aan de bedrijfsbrandweer, dan is er reden om ook op deze activiteiten het licht even te laten schijnen.

Toen in 1948 (ze wilden al eerder, maar werden te „jong” bevonden) zowel C. als D. de Jong zich aanmeldden als lid van de bedrijfsbrandweer kon geen mens vernemen dat daar de toekomstige commandant en de bevelvoerder stonden.

Leergierig als zij waren zal het niemand verbazen, dat toen in 1953 de bedrijfsbrandweer werd georganiseerd in verband met deelname aan wedstrijden en het te wachten besluit Bedrijfszelfbescherming, onder anderen ook zij werden gekozen om bij de Haagse Gemeentebrandweer een opleiding volgens het Landelijk Aflagestelsel te volgen.

Na deze opleiding werd C. de Jong, beter bekend als Nelis, al spoedig benoemd tot bevelvoerder van een van beide ploegen.

In 1964, toen de heer N. W. Lagendijk, commandant bedrijfsbrandweer, werd benoemd tot bedrijfsleider Maanweg en daardoor niet langer als commandant kon optreden, volgde de benoeming van C. de Jong tot commandant bedrijfsbrandweer en plaatsvervangend hoofd Bedrijfszelfbescherming.

D. de Jong (bekend als Dirk) was intussen benoemd tot bevelvoerder.

### Heren De Jong,

*It is vind het een voorrecht u beiden geluk te mogen wensen met deze mijnpaard in uw loopbaan bij Van der Heem N.V.*

*Wij zijn er gelukkig mee in u twee mensen gevonden te hebben die bereid zijn een gedeelte van hun vrije tijd op te offeren om parat te kunnen staan voor het geval bedrijf of medewerkers hen nodig hebben.*

*De Bedrijfszelfbescherming hoopt nog vele jaren van uw diensten gebruik te kunnen maken.*

A. J. Frantzen,  
 Hoofd Bedrijfszelfbescherming.



## Indola-jubileum

De heer J. C. A. Spijk, chef afdeling Voortlichting en Publiciteit bij Indola N.V. was 23 augustus j.l. 12½ jaar in dienst. Het zal deze jubilaris op die dag zeker niet aan belangstelling hebben ontbroken.



Wie zijn defecte Solex aan de heer L. M. Th. Schouten, Solex Service Van der Heem Den Haag, toevertrouwt, weet dat hij in goede handen is. 9 september a.s. is de heer Schouten 12½ jaar in onze dienst, een feit waarmee wij hem van harte felicitieren.

## Ideën in telegramstijl

Wij willen deze keer een lang verhaal kort maken. En een lang verhaal zou het worden als wij u de zeesenderij ideeën onverkort zouden voorschieten. Toegegeven, het zou een bijzonder gevarieerde schotel worden, maar toch net iets te uitgebreid voor uw leeshonger. Laten wij ons daarom beperken tot een hapje hier en een hapje daar:

- wijziging van de periodesafrekening van de draad-automaten;
- controlegereedschap van het Solex-stuur wijzigen;
- streppen vergulden voordat zij worden gelast;
- uitstootkoppelen aan een spuitnatrijsaanbrengen;
- vloestof voor het afgieten en repareren van modellen voor een freesmachine dikker maken;
- rekken voor het harden van sleutelhouders van plaatijzer maken;
- montagetechniek voor gebruikers invoeren ter bevordering van de veiligheid;
- kabeldoorroergereedschap maken; stomplassen van draad mechaniseren;
- restant viltstrijpen gebruiken;
- printplaatjes, zodat spoeltjes niet gereplacéerd hoeven te worden;
- snelwisselkop gebruiken in plaats van de normale betelhouder.

Van al deze en andere hapjes werd het recept aan de ideeëncommissies verstrekt in:

**DEN HAAG** (Van der Heem en ENAF) door:  
 de heren: W. H. v. d. Berg, Arbeids-technisch Bureau (f 50.—); J. v. d. Horst, Tijdschrijverij (f 50.—); J. Schoonderwoerd, ENAF (f 40.—); J. van Gaas, Werkplaats Meetapparaten (f 25.—); A.

## DRIEMAAL IS (JUBILEUM) SCHEEPSRECHT OP 9 SEPTEMBER



9 september a.s. is de heer W. J. Post 12½ jaar bij Van der Heem werkzaam, de laatste tijd als radiomonteur bij de Technische Dienst Den Haag. Een prettige jubileumdag wensen wij de heer Post toe.

### Goedhart, B. v. d. Meer en G. Houwaart,

Gereedschapsmakerij (ieder f 25.—); H. Meester, Verzending (f 25.—); P. J. Swaenentel, Eindmontage Telco (f 25.—); J. Plat, Radiomontage (f 20.— + f 10.—); mevrouw J. v. d. Houwen en J. Janssens, Kopsrijfsadministratie (ieder f 15.—); P. Kessens, Metaalmagazijn (f 10.—); D. van Peursen, Draaterij (2x f 10.—); R. Zeebregts, Controle Telco (f 10.—).

**UTRECHT** (Van der Heem) door:

de heren: A. Hooogendoorn, Metaalbewerking Keulsekade en T. J. Hendriks, Magazijn Keulsekade (ieder f 70.—); A. Stomp, R. C. Koiser en N. Gerritsen, Montage Zee-landaan (ieder f 25.—); G. Schuddebeurs, Metaalbewerking Keulsekade, H. C. Verboom, Montage Keulsekade en A. Sluiter, fabriek Bloemstraat (ieder f 10.—); W. Bakker, Montage Keulsekade en C. Hel-

Vervolg pag. 4

## Wijziging werktijden (vervolg)

het einde van de werktijd teveel mensen op één tijdstip van één uitgang gebruik moesten maken.

3. Een tcentertijd gehouden enquête wees uit dat ongeveer de helft van het personeel vóór vroeger beginnen was, de andere helft niet.

Hartelijk dank voor de prachtige, zo ruim gevulde fruitmand die ik zaterdag 14 augustus in het Diaconessenhuis mocht ontvangen. Toevallig was mijn vrouw op bezoek toen dit prachtige geschenk mij werd overhandigd en daarom ook namens haar hartelijk dank. Een dergelijk medeleven stel ik bijzonder op prijs en blijf u daarvoor allen hartelijk dankbaar. J. F. Bunderbühner, Personeelszaken Indola.



De Technische Dienst van Van der Heem Rotterdam heeft 9 september a.s. een jubilaris: de heer G. G. J. van Wilgen, mobiel TV servicemonteur bij deze dienst. Wij bieden de heer Van Wilgen dwars onze gelukwensen aan met zijn 12½-jarig dienstverband.

## Italiaans bezoek voor Indola

Van zondag 5 tot donderdag 9 september komt een groep Italiaanse kappers op uitnodiging van Indola naar Nederland. Tijdens hun verblijf zullen zij met hun gastheren verschillende bezienwaardigheden in Nederland bezichtigen alsmede een bezoek brengen aan het bedrijf te Rijswijk. Het uitgebreide programma vermeldt voor maandag 6 september: Een bezoek aan Mardudam, de Eurumst en een rondvaart door de havens van Rotterdam. In de avonden zullen de gasten op uitnodiging van de directie van Indola een „Indische maaltijd” krijgen aangeboden in Minangkabau te Den Haag. Tijdens dit diner zal door Indola-kapmodellen een coiffuredemonstratie worden gegeven. Dinsdag 7 september wordt het bedrijf in Rijswijk bezocht, alsmede het winkelcentrum „In de Bogaard”. Woensdag komt de hoofdstad aan de deur. Behalve het genot van een rondvaart door de grachten krijgen de Italiaanse afnemers ook een typisch Hollandse koffietafel voorgeschoteld. Vanuit Amsterdam al „sighseeënd” bereiken de gasten Scheveningen, waar aan de Pier een bezoek zal worden gebracht. De volgende ochtend vertrekken de gasten met de bus, die gedurende het verblijf voortdurend ter beschikking is geweest, naar de IJthaven Brussel om vandaar op te stijgen met bestemming Milaan.



## Poule, poule . . .

Iedereen heeft het weer over de sport-toto. Het schijnt een gemis te zijn als je niet „totoot“. Eerlijk gezegd voelde ik mij als „niet-pouend persoon“ dikwijls als een soort „achtergebouwen gebied“. Ik miste dat „totoogale“ en maakte daarvoor nogal eens moeitijde contact.

Sinds zaterdag 21 augustus j.l. voel ik me veel prettiger. Ik eet weer, loop weer met het hoofd recht op en kan eindelijk rustig naar bij voorbeeld „Sport in beeld“ kijken, zonder dat ik op een gegereven moment uit een soort schlaante de knop moet ondraaien. Immers, sinds zaterdag 21 augustus is het voor iedereen weer mogelijk om mee te spelen met de sportfoto. „Voetbaldoule“ noemen ze len dat gokspelletje voor het goede doel. Dat goede doel is dan de sport. Eerlijk gezegd heb ik tot voor kort nog nooit aan de voetbaldoule meegedaan. „Een gebrek aan je algemene ontwikkeling“ hoor ik velen al mompelen. Voor mij is het net „Boter, kaas en eieren“, het spelletje dat wij vroeger wrentlang speelden. Daar was echt tuzicht voor nodig. Bij de toto is het mijns inziens een en al gok. Toegegeven ik weet niet waar een club als RBC, Cambuur of MYV te vinden is, nog minder kan ik u vertellen of het goede of slechte clubs zijn. Nu heb ik mij overgehouden door goede woorden en het doorslaggevende argument dat „zelfs de grootste stomming kan totoën“, laten inschrijven als

deelnemer aan dit wekelijks gebouwen. Na een diepgaande studie van het tototomulier gemaakt te hebben ben ik tot de ontdekking gekomen dat er vele combinaties mogelijk zijn. Welke de juiste is weet niemand, ook ik niet.

Hoe het formuliertje door mij is ingevuld? Ach, een kruisje hier, een kruisje daar. Het ene kruisje komt in kolommetje 1 omdat de naam van de eerstgenoemde club zo onbekend in de ogen klinkt, het volgende kruisje in kolom 2 om het evenwicht te herstellen. Het derde kruisje in kolom 3 om de nu merkte volgende geen geweld aan te doen. Het daaropvolgende kruisje zette een „insider“ omdat dat „zo logisch als het maar zijn kan“ was. Het volgende kruisje, dat ik toen weer zette, was volgens de „insider“ zeer vreemd, maar ja ten ben van nature altijd tegen de draad in. Enfin, om een lang verhaal kort te maken, ik kruisde en kruisde van links naar rechts, van beneden naar boven, logisch en onlogisch, domweg vlakjes vultend; je moet toch iets neerzetten voor je inzet?

Eerlijk gezegd was het toch wel leuk. Toen het laatste kruisje gezet was dacht ik: „Eigentlijk kom ik nog net één vakje tekort; voor de goede vlakverdeling had er nog één kruisje links onderaan moeten staan . . .“ Ik denk niet dat ik ooit wat win met mijn argelees gekruis, maar ja: het gaat om de sport . . .“ zegt iedereen. Sinds kort ken ik de ook ferm van „joke“ j.s.

## HEER B. MINDÉ IN DE BLOEMETJES

Donderdagnmiddag 26 augustus omstreeks kwart over vijf werd de heer B. J. F. A. Mindé, baas Gebouwendienst van Van der Heem Den Haag, door directe, collega's en vele belangstellenden in de kantine Kastenfabriek Van der Heem Den Haag gehuldigd. De huldiging in verband met zijn 25-jarig dienstverband stond in het teken van spontane hartelijkheid en medeleven.

De jubilaris, „dubbel nerveus“ zoals hij zelf zei, had verzocht het kort te maken en niet te veel sprekers het woord te laten voeren. Na een toespraak van de heer N. W. Lagendijk, bedrijfsleider Maanweg, waarin de ups en downs en de wijze van aanpak door de jubilaris in de afgelopen jaren kenmerkend werden aangehaald nam namens het personeel, de secretaris van de Ondernemingsraad Maanweg, de heer P. ten Pietrick, het woord.

De heer Mindé en echtgenote aldus in de „bloemetjes gezet“ kregen nu de kans om een blik te werpen op de tot dat moment verborgen gehouden geschenken. Bij het zien van onder andere een elektrische mixer, was de spontane reactie van de jubilaris: „Vrouw, slaagroom kloppen kan jij nu voortaan wel doen!“

Voorzien van „spiekbriefje“, om niemand te kunnen vergeten, sprak de heer Mindé zijn dankwoord. Vaak tot grote hilariteit van de geamuseerd luisterende aanwezigen schilderde de jubilaris in een unieke volgrede zijn loopbaan. Bij het namen noemen bleek de heer Mindé ook de hiërarchieke volgorde en gewone gang van zaken op een eigen wijze te interpreteren. De „rede“ werd besloten met de spontane opmerking: „Voor diegenen, die nu naar huis willen zonder een handje te geven alvast: wel

deelnemer aan dit wekelijks gebouwen. Na een diepgaande studie van het tototomulier gemaakt te hebben ben ik tot de ontdekking gekomen dat er vele combinaties mogelijk zijn. Welke de juiste is weet niemand, ook ik niet.

Hoe het formuliertje door mij is ingevuld? Ach, een kruisje hier, een kruisje daar. Het ene kruisje komt in kolommetje 1 omdat de naam van de eerstgenoemde club zo onbekend in de ogen klinkt, het volgende kruisje in kolom 2 om het evenwicht te herstellen. Het derde kruisje in kolom 3 om de nu merkte volgende geen geweld aan te doen. Het daaropvolgende kruisje zette een „insider“ omdat dat „zo logisch als het maar zijn kan“ was. Het volgende kruisje, dat ik toen weer zette, was volgens de „insider“ zeer vreemd, maar ja ten ben van nature altijd tegen de draad in. Enfin, om een lang verhaal kort te maken, ik kruisde en kruisde van links naar rechts, van beneden naar boven, logisch en onlogisch, domweg vlakjes vultend; je moet toch iets neerzetten voor je inzet?

Eerlijk gezegd was het toch wel leuk. Toen het laatste kruisje gezet was dacht ik: „Eigentlijk kom ik nog net één vakje tekort; voor de goede vlakverdeling had er nog één kruisje links onderaan moeten staan . . .“ Ik denk niet dat ik ooit wat win met mijn argelees gekruis, maar ja: het gaat om de sport . . .“ zegt iedereen. Sinds kort ken ik de ook ferm van „joke“ j.s.

## Jeugdigh enthousiasme

De garage bij de woning van Ir. H. Borleffs, directeur van Van der Heem N.V., is enkele dagen niet gebruikt voor het doel waarvoor hij bestemd is. Zijn zoon Jan hield daar een interessante tentoonstelling over het werk van Dr. Albert Schweizer, waarvan de opbrengst bestemd is voor het Albert Schweizer dorp in Pannat aan de Dordogne in Frankrijk. Vorig jaar hield Jan ook een dergelijke tentoonstelling, die f 400 heeft opgebracht. Geheel zelfstandig organiseert hij alles, tezamen met vriendjes en zusje.

De opening werd verricht door zuster Lagendijk, die in Lambarene werkzaam is (een zusster van de bedrijfsleider Maanweg) en thans met vakantie in Nederland.

## Hartelijk dank!

Hiermede bedank ik directe, chef, bazen en collega's voor de blijken van belangstelling en cadeaus bij mijn 12½-jarig jubileum onderhouden.

G. van Ginckel, Montage, Utrecht.

Hartelijk dank, ook namens mijn gezin, aan directe, chefs, bazen en collega's en allen die hebben medegewerkt om mijn 25-jarig jubileum tot een voor ons onvergetelijk gebeurtenis te maken.  
G. Kasie, Plantbewerking VDH Den Haag.



## RAAK . . .!

Onze werknemer, de heer W. M. Vis, was een ogenblik de enige die alles goed had in de eerste voetbaltoes van het nieuwe seizoen. Vandaar een bliksem TV-interview. De heer Vis, die vanaf het begin van de voetbaltoes deelnemer is, was hiernede een ernstige gegadigde voor de hoofdrij van een ton.

Nu is inmiddels bekend geworden dat ook een tweede toedelnemer in aanmerking komt voor een eerste plaats. Janner voor de heer Vis, die nu het hoofdbedrag moet delen, maar het „prijsje“ dat beide poulewinnars nu krijgen blijft toch altijd nog een oprechte felicitatie waard!

Het gelukkige EMI-personeelslid wil een reis maken naar zijn zoon in Australië en even „buurten“ bij zijn schoonzuster in Nieuw Zeeland. De goede zevende kolom van het tototomulier zal het ook mogelijk maken het huis te voorzien van centrale verwarming.

De gelukkige, die de laatste tijd ook een paar aardige prijsjes in de Staatsloterij heeft gewonnen, blijft overigens rustig op de fiets naar het werk komen.  
M. A. van Schak.

## Oplissing puzzel 151

Horizontaal: 1. brunt; 5. Uddel; 9. kl.; 10. vat; 12. ar; 13. ei; 15. opa; 17. rok; 19. de; 20. ras; 22. allen; 23. SOS; 24. pats; 26. stap; 28. graat; 29. aard; 31. drie; 33. made; 35. moe; 37. doorn; 38. ter; 40. AP; 41. ste; 42. Udd; 44. gn; 45. p.e.; 46. nor; 48. en; 50. tros; 51. kerst.

Verticaal: 1. boers; 2. uk; 3. ULO; 4. na; 6. dak; 7. Dr.; 8. leest; 10. vals; 11. tres; 14. 16. patriot; 18. ontaard; 19. do; 21. spate; 23. sprei; 25. aar; 27. Aad; 30. smart; 32. Eden; 33. muur; 34. krant; 36. op; 39. eg; 41. set; 43. oer; 45. Po; 47. OK; 49. nu.

## Prijswinnaars

1. (f 15.—) A. Beukers, 2643 VDH.
2. (f 10.—) Th. Wouters, 1512 VDH.
3. (f 7,50) P. Zeilstra, Sneek VDH.
4. (f 5.—) G. H. P. Hoovers, Indola.
5. (f 5.—) J. D. Swierstra, 1512 VDH.
6. (f 5.—) W. M. Slinger, 1522 VDH.

## Ileëën (vervolg)

mond, Montage Zeelandaan (ieder f 5.—).

SNEEK (Van der Heem) door:  
de heren: J. A. M. Kuypers, Montage (f 90.—); E. Krijpstra, Gereedschapmakerij (f 25.—); Leusman, Gereedschapmakerij (f 15.—); Tj. Noppert, Gereedschapmakerij (f 15.—) + f 10.—; S. Melein, Afrege-ten/Controlle (f 10.—); P. Klopmanier, Transport en Veem, G. Sijma, Afrege-ten/Controlle. K. Visser, Afrege-ten/Controlle. Tj. Weisma en G. van Zandvoort, Afrege-ten/Controlle (ieder f 5.—).

# INDOHEEM

# KLANKEN

WEKELIJKS VERSCHIJNEND PERSONEELSORGAAN VAN INDOHEEM N.V. DEN HAAG - NR 6 10 SEPT. 1965

## WIN MET ERRES DUIZEND GULDEN

Met de slagzin „ERRES vervult harten“ start Stokvis een groots opgezette reclamecampagne met als inzet een daggelijke geldprijs van f 1000,— en een wekelijkse verloting van de nieuwe ERRES auto-portable als beloning voor de originele inzending van het „loverballengedicht“.

Dat alles om de ERRES TV's, radio's, portables, bandrecorders en platenspelers — Van der Heem Klasseproducten — op originele pakkende wijze onder de aandacht van kooplustigen te brengen.

En wie zou nu niet kiezen voor ERRES, zeker bij de gedachte dat een aankoop ook nog kans biedt om duizend gulden toe te krijgen! De special ingerichte etalages, voorzien van kleurige ballen, een op de etalage uit geplakte bal met een uinnodigend kijkgaat, dat een geconcentreerde blik vraagt op de RP 865 en de in de winkels staande bakken met loverballen verpakt in het blauwe wedstrijdformulier, zullen jong en oud uinnodigen mee te doen aan de ERRES hartwensen-actie. Mocht u deze

publicatie vergeten, een groots opgezette reclamecampagne zal u herhaaldelijk wijzen op de voordelen, die ERRES tot 31 december aanstaande meer dan troef maken; ERRES is dan een kans uit duizenden!

## Vestiging Sneek „rechtstreeks“ „berijdbaar“

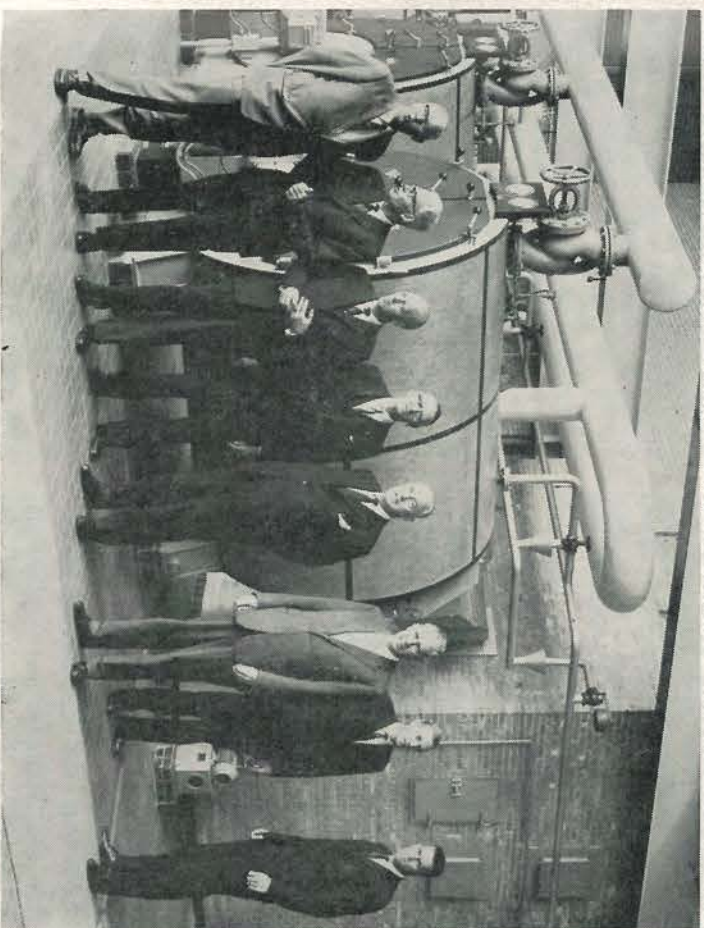
Sinds 2 augustus j.l. heeft Rijkswaterstaat een begin gemaakt met de werkzaamheden aan rijksweg 43, die langs het industrieterrein loopt waarop Van der Heem Sneek gevestigd is, waardoor het in de naaste toekomst mogelijk zal zijn om via een zijweg bij de radiofabriek te komen. Voor de werknemers, bezoekers en vrachthouders goed nieuws, want door deze verbetering zal het omrijden tot het vertielden behoren. Tevens zal het niet meer nodig zijn om de lange wandeling naar de „dichtsbijzinde“ bushalte te maken, omdat stopplaatsen op ongeveer 250 meter van het gebouw zullen komen. Maar voor het zover is, is het zomern 1966.

## In- en uitvoerstroken.

De huidige betonbaan van rijksweg 43 zal om in- en uitvoerstroken, bushaltes en fietspaden een plaatsje te kunnen geven, over een afstand van 500 meter verbreed worden. Er komt een zogenaamde Staphorst-kruisings, bestaande uit twee rijbanen met daartussen een groenstrook. De in- en uitvoerstroken zullen aansluiten op de voor een groot gedeelte reeds aanwezige weg door het industrieterrein. Tevens houdt men bij de vernieuwing reeds rekening met de in de toekomst mogelijk aan te leggen rondsluiting zal moeten krijgen. Bij de huidige verbetering behoren ook de fietspaden, zij zullen evenals de 500 meter lange verbreding geasfalteerd worden.

De graafwerkzaamheden leveren vooral aan de zuidwestzijde nogal vertraging op. Hier moet men namelijk vier meter diep de grond in. Aan de andere kant heeft men het geluk de weg over de vroegere trambaan Sneek-Joure te kunnen aanleggen.

Door deze verbeteringen zal de Sneeker vestiging nog centraler komen te liggen. Zoals gezegd hoopt men deze ingrijpende veranderingen mei 1966 klaar te hebben.

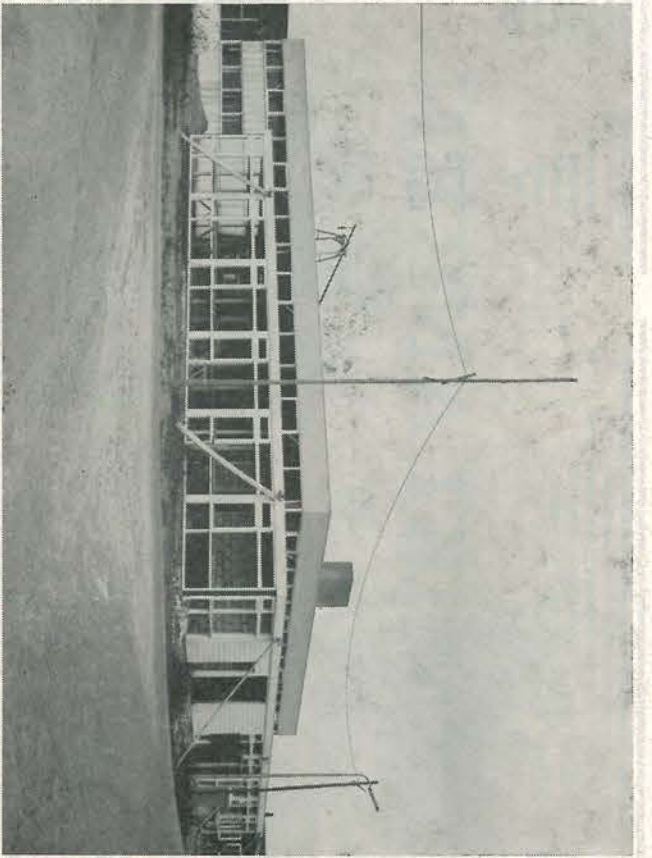


## Sloog bezoek in radiofabriek Sneek

Vrijdagmiddag 3 september brachten de Commissaris der Koningin in de Provincie Friesland, Mr. H. P. Linthorst Homan, en het Dagelijks Bestuur van het Economisch-Technologisch Instituut voor Friesland een bezoek aan Van der Heem in Sneek. Het gezelschap werd ontvangen en rondgeleid door Drs. C. A. A. van Luttervelt, chef Public Relations van Indoheem, met assistentie van de heren Ir. W. Wijnja en J. Lamminga, respectievelijk assistent-bedrijfsleider en chef Personeelszaken. (De heer A. D. van der Kade, bedrijfsleider, was niet aanwezig.)

Het gezelschap in de machiniekamer. V.l.n.r. de heren Mr. E. Poppes, G. H. ter Horst, Mr. Tj. Kingma, Mr. H. P. Linthorst Homan, Drs. C. A. A. van Luttervelt, Ir. J. B. Ritsema van Ikenma, J. Lamminga en Ir. W. Wijnja.





De Technische Dienst Van der Heem te Deventer zal nog dit jaar verhuizen naar de Industrieweg, hoek Schonevaarderstraat, te Deventer. Aldaar wordt een industrieel met aangrenzende kantoren betrokken, waaraan op dit moment nog gewerkt wordt. De opervlakte van dit nieuwe representatieve complex zal 500 vierkante meter bedragen. Het oude pand wordt, wegens ruimtegebrek verlaten. De foto toont ons het nieuwe pand in aanbouw.

## Herorganisatie Metawa Utrecht

Door het uitvallen van de stoffzuigerproduktie (overgegaan naar de VSF) en het aantrekkelijk opvoeren van de productie van de handboormachines, waarvoor Van der Heem Utrecht geheel self-supporting moet worden waren een herindeling van de ruimte en aanpassing van het machinepark noodzakelijk. In de afdeling Metawa Utrecht, gereserveerd aan de Abstederdijk, voelde men het meest behoefte aan meer ruimte. In drie weken tijds is het aanzicht van deze afdeling danig veranderd.

### Veranderingen.

Iets wat direct opvalt is het vergrote tijdschrijfskantoortje, waar nu ook de drie afdelingsbazen een onderkomen hebben gevonden. Een gelukkige oplossing omdat hun controle- en schrijfwerk vaak hinder ondervond van het lawaai van de Stampertij en Draaierij. Vervolgens is de Boorderij geheel ondergebracht in de Stampertij, hetgeen mogelijk was door het verplaatsen van de afdeling Tellerij en Aframcontrole naar het aangrenzende Magazijn. Door automatisering en plaatsing van moderne freesapparatuur kwam in die sector ook ruimte vrij, die gereserveerd is voor de Draaierij, zodoende is deze afdeling met zijn reeds geplaatste nieuwe langsdraai-automaten klaar om geleidelijk aan uitgebreid te worden, wat gezien de self-supporting opzet ook in de bedoeling ligt. Nu nog is Utrecht voor het grootste gedeelte afhankelijk van de automatenafdeling te Den Haag.

## INDOHEEM KLANKEN

Redacteur: C. Schrevel  
 Redactie-adres:  
 Postbus 1030, Den Haag  
 Telefoon: (070) 81 43 11, toestel 521.

## Mijn familie - relatief dan!

Mijn vader en ik woonden samen, met televisie en koelkast. Hij was veduwnaar en ik was ongetrouwd. Beneden woonden een weduwe en haar dochter, beiden schoon van uiterlijk, zonder televisie en zonder koelkast. Ik werd verhefd op de weduwe en trouwde haar (na nieuwjaar). Mijn vader werd verhefd op de dochter en trouwde haar (1 april).

En toen begon de ellende. Daar de vader de dochter van mijn vrouw (en dus ook mijn dochter trouwde) is zij thans mijn moeder. Ik ben echter tegelijk haar vader, omdat ik met haar moeder getrouwd ben. Verder werd mijn vader de schoonzoon van mijn vrouw omdat ik mijn vader werd ook schoonzoon van mijn schoonmoeder en ik ben dus zijn schoonvader, aangezien ik met zijn schoonmoeder ben getrouwd. Maar dit is nog niet alles. Mijn vrouw krijgt een zoon en nu begint de ellende pas goed. Mijn zoon is voorerst mijn zoon, maar verder de broer van mijn schoonzuster, omdat die de dochter is van mijn vrouw. Hij is echter tevens de zwager van mijn vader, omdat die de echtgenoot van mijn schoonzuster is. Tevens is hij mijn oom, want hij is de zwager van mijn vader. Ik ben de neef van mijn zoon en daardoor ook de neef van mijn schoonmoeder, omdat die zijn zusster is, dus is mijn schoonmoeder zijn tante.

Het wordt nog erger... de jonge vrouw van mijn vader wordt moeder en haar zoon wordt dus mijn broer, want hij is de zoon van mijn vader. Maar hij is ook de zwager van mijn vrouw, omdat ik zijn broer ben. Verder is mijn eigen zoon de oom van mijn kleinkind omdat hij de broer van mijn dochter is. Mijn vrouw is zijn grootmoeder want hij is het kind van haar dochter. Ik ben als man van mijn vrouw dus zijn grootvader, dus de grootvader van mijn broer en aangezien de grootvader van mijn broer ook de mijne is, ben ik: *Mijn eigen grootvader.*

Overgenomen uit: U.T.S. Golvén.

## Benoeming veiligheidsinspecteur

De Veiligheidscommissie is in ons complex aan de Maanweg te Den Haag een begrip geworden. Ter ondersteuning van het vele werk dat zij verziet is met ingang van 17 augustus j.l. de heer A. J. Franzen tot veiligheidsinspecteur benoemd.

## Tank en bevoegdheid van de Veiligheidsinspecteur.

De veiligheidsinspecteur is belast met het handhaven en bevoornden van de veiligheid in de meest uitgebreide zin. In nauwe samenwerking met de Veiligheidscommissie treedt hij adviserend, signalerend, onderzoekend en rapporterend op. In kritieke situaties is hij bevoegd om dwingend optreden te geven. Hij legt alle contracten inzake veiligheid, eventueel via een specialist, met instanties binnen en buiten het bedrijf. Bij afwezigheid is de voorzitter van de Veiligheidscommissie (de heer N. W. Lagendijk) zijn plaatsvervanger.

## Indola-kinderkamp te Vierhouten

Ook dit jaar is het kinderkamp weer een groot succes geweest, temeer daar het de gehele week stralend weer was. Toen de kinderen op 14 juli thuiskwamen zongen zij: „het was hartstikke leuk en tot volgend jaar“.

Een van de deelnemers heeft ons een opstel gestuurd, dat wij hieronder laten volgen:

### STICHTING ZON EN VRIJHEID

We vertrokken zaterdag 7 augustus om 9 uur naar Vierhouten. Toen we daar aankwamen regende het een klein beetje.

Nadat we allemaal hadden rondgekeken, mochten we een tent uit gaan zoeken. We mochten met zijn zessen in een tent en je mocht zelf kiezen met wie je woon. Daarna gingen we de omgeving verkennen.

's Ochttens ontbeten we aan lange tafels. Verder op de dag heeft de hele groep — dat waren 46 kinderen — kleedingstukken van jute gemaakt voor een toneelstuk, dat we zelf moesten verzinnen. Onze groep stelde een ploeg zeerovers voor.

Drie keer in deze week hadden we een kampvuur en op een dag moesten we een speurtocht naar de Zandterpplas maken. Onderweg hingen hier en daar touwtjels om ons de weg te wijzen.

Soms maakten we een wandeling over de heide. Ons kamp lag vlak bij een militair kamp en als we dan door de heide liepen vonden we vaak kogels en er was ook een groot klimrek.

Onze groep heeft ook nog een prachtig theehuisje gemaakt voor de leiders en leiders.

Ik wil nu nog zeggen, dat we een erg prettige week hebben gehad en erg mooi weer.

Rudolf Storm.

Dit was dus één opstel, maar we verwachten er natuurlijk nog veel meer. De twee beste opstellen zullen wij belonen met een prijs. Doe dus je best, jongens en meisjes!

J. J. V. B.

## Toegelaten tot KNVB

31 juli heeft de Voetbalvereniging Van der Heem Den Haag bericht ontvangen dat zij is toegelaten tot de KNVB afdeling s-Gravenhage. Beginnend met het seizoen 1965 gaat zij dus voetballen onder auspiciën van de KNVB en wel in de zaterdagmiddagcompetitie.

Tevens kan deze vereniging over een terrein beschikken dat gelegen is aan de Westvlietweg Voorburg naast park Leeuwenberg; helaas nog als onderhuurder van voetbalvereniging Wit-Blauw R.K. maar wie weet wat de toekomst zal geven.

Natuurlijk hoopt de vereniging dat de donateurs van hun belangstelling blij zullen geven.

Zij wil graag even uw aandacht vragen voor het volgende. Misschien zijn er bij Van der Heem nog medewerkers die deze jonge vereniging met hun lidmaatschap als werkend lid of als donateur met een minimum bijdrage van f 5,— per jaar willen helpen groot maken. Van harte welkom dan.

## Uitbreiding en vernieuwing transportmaterieel

De Van der Heem vestigingen Utrecht krijgen binnenkort de beschikking over een nieuwe DAF A 1600DD, terwijl de dagelijkse tussen Den Haag en Utrecht heen en weer rijdende DAF, die zo'n 300.000 kilometer heeft afgelegd, wordt vervangen door een nieuwe Austin FJK 140 met kantelcabine.

Beide wagens zijn momenteel als kaal chassis bij de carrosseriebouwer om daar van een passende opbouw te worden voor-

j.s.



Een staf van specialisten staat bij de nieuwe DAF, die nog weinig op de toekomstige vrachtwagen lijkt voor Utrecht. Buiten staat de AUSTIN, al even „naakt“.

„Wat trekken wij ze aan?“ is het probleem, waar aan de hand van monstern en tekeningen een oplossing voor wordt gezocht.

Vanaf 15 september zullen wij op de Nederlandse wegen de nieuwe aanwinsten kunnen vooronder.

## Festiviteiten rondom jubilaris

Zaterdagavond 28 augustus heerste in „Drievliet“ te Rijswijk een heel gezellige stemming. In besloten kring werd daar het jubileum gevierd van de heer A. G. van Daalen, die 1 september 25 jaar in dienst zou zijn. Onder de genodigden bevonden zich de heren H. E. Braskamp, directeur EMB, J. T. van Leeuwen, adjunct-directeur Indola en H. Vervloed, directeur IOB.

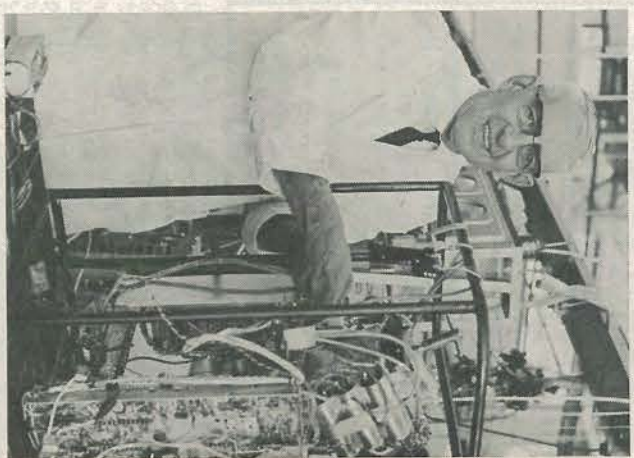
De jubilaris werd toegesproken door de heer Braskamp en namens het personeel door de heer Th. van Montfort. De heer H. de Groot schilderde op meesterlijke wijze de levensloop van de jubilaris. Behoudens vriendelijke woorden waren er ook geschenken zoals een camera en de nodige „pechartikelen“ voor de auto. Door de prettige stemming en de met verve gebrachte toespelingen werd deze jubileumviering voor jubilaris en aanwezigen een groot succes.

j.s.

## Bouwactiviteiten

Te Rijswijk, om precies te zijn Deltweg 5, is men begonnen met de verbouwing en verbetering van het „middenschip“ van de farmaceutische fabriek Braskamp. Deze werkzaamheden, die als het weer niet te veel tegenzi ongeveer 2 maanden in beslag zullen nemen, maken dat verruiming van diverse afdelingen plaats kan vinden. Zo zullen de Drageerafdeling en de Comprimerafdeling, die beide op de benedenverdieping gevestigd zijn, groter en ruimer worden, wat het werk ten goede komt. Op de bovenverdieping zal een moderne Inpakafdeling, waar het grootste gedeelte van de vrouwelijke personeelsbezetting van dit bedrijf werkt, worden gehuisvest. De daarvoor vrijgekomen ruimte zal dienst gaan doen als opslagruimte.

j.s.



Donderdag 16 september a.s. is het een jubileumdag voor de heer J. M. Wolff, als trimmer werkzaam op de TV-Montage bij Van der Heem Den Haag. 12½ jaar is hij aan ons bedrijf verbonden, een feit waarmee wij hem van harte felicitieren.

Het bestuur.

## VDH-klaverjasclub

Na de vakantiereis gingen wij maandag 6 september j.l. in de koffiekamer van het Ontspanningsgebouw (aanvang 8 uur) weer van start met onze Klaverjasclub.

Deze club bevordert de gezellige sfeer onder de VDH-ers. Iedere nieuwe klaverjasser is van harte welkom, ook familieleden.

Het bestuur.



A	28	27	4	17	33	40	4	28
B	38	8	36	28	22	21	21	12
C	10	30	43		30	38	27	22
D	30	19	25		32	42	9	28
E	39	39	5	18	6	39	41	4
F	25	2	6	31	19	35	14	16
G	7	7	35	24	20	34	35	23
	1	2		3	4	5	6	7
	10	11		12	13	14	15	16
	19	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30	31	32	33	34
	37	38	39	40		41	42	43

## PUZZEL

Nr 153

In de bovenste figuur van deze tweelingpuzzel moeten woorden ingevuld worden met een betekenis als hieronder omschreven. Van deze woorden komt elke letter in een genummerd vakje te staan. Telkens als u een letter invult, moet u dezelfde letter ook invullen in het gelijkgenummerde vakje van de onderste figuur. In deze onderste figuur ontstaat dan ten slotte een citaat van een bekende Franse schrijver wiens naam u in de bovenste figuur kunt vinden door de beginletters der woorden achter A tot en met G van boven naar beneden te lezen.

- A — godsdienstige overpeinzing;
- B — beneden het aardoppervlak;
- C — stad aan de Rhone — jaargetijde;
- D — een der U.S.A. — met de vinger aanduiden;
- E — van gelijke zinn;
- F — zonder omwegen;
- G — titel van een geestelijk.

Oplossingen kunt u via de interne boodschappendienst (ook Indola) opzenden aan mejuffrouw R. C. Hartsuiker, redactie Indolohem Klanken (postbus 1030), Den Haag.

Sluitingsdatum voor inzending: woensdag 22 september a.s.

De volgende prijzen zijn beschikbaar: 1e prijs f 15,—, 2e prijs f 10,—, 3e prijs f 7,50, 4e, 5e en 6e prijs f 5,—.

## GROETEN UIT PARIJS

De heer H. Sarreira Ferreira, een Portugees medewerker van Van der Heem Den Haag is aan het eind van de fabrieksvakantie bij terugkomst uit Portugal naar Nederland in de buurt van Parijs bij een auto-ongeluk ernstig gewond, evenals zijn vrouw. Zij zijn in twee verschillende Parijse ziekenhuizen opgenomen.

Op verzoek van de directie heeft de heer A. Abelleira, ook werkzaam bij Van der Heem Den Haag en Spanjaard van geboorte, hen enkele weken geleden in het weekend een bezoek gebracht. De heer Abelleira kreeg het verzoek de collega's van de heer Ferreira hartelijk te groeten en hen dank te zeggen voor het fruit, de bloemen en niet het minst voor de belangstelling. Degene, die in contact met hen wilt treden, kan hun adres op Personeelszaken vragen.

## Engels voor beginners

Voor serieuze leerlingen wil Van der Heem Den Haag een clubje van 8 à 10 deelnemers vormen voor een cursus

**Engelse conversatie voor beginners.**

De cursus zal ongeveer 6 maanden duren.

Plaats: lokaal 1 van afdeling Opleiding, Saturnusstraat 25, Den Haag.

Tijd: dinsdags van kwart over 5 tot kwart over 6.

Kosten: f 15,— per maand. Subsidie uit het Studiefonds kan hiervoor worden aangevraagd.

Aanvang: in de 2e helft van september. Opgave: zo spoedig mogelijk bij afdeling Opleiding en Vorming, Van der Heem, toetsel 544.

## GESLAAGDEN EHBO

In de kantine Kastenfabriek Van der Heem Den Haag werd op vrijdag 20 augustus het EHBO-examen afgenomen door de examencommissie onder leiding van dokter G. Beck.

Alle elf kandidaten zijn geslaagd. Omdat de uitbreiding van de diploma's nog even kan duren publiceren wij nu vast de namen van de geslaagden:

P. J. den Helder, Mechanische Afdeling Telco; C. J. Juffemans, Mechanische Afdeling Telco; G. A. Raven, Bewakingsdienst; L. A. Sleewaegen, Industriële Vormgeving; W. H. M. Turlings, Coding; L. Roos, Plaatbewerking; H. Middeld, Technische Dienst HBM; A. F. J. Sanders, Televisieontzager; C. Ruiter, Central Service Onderdelen Magazijn; A. W. M. Aalders, Werkplaats Elektronica; K. van der Meer, Werkplaats Elektronica.

## Technisch-commercieel medewerker gevraagd

Bent u commercieel van instelling, heeft u het HTS-niveau bereikt en bent u bovendien in staat om zowel mondeling als schriftelijk contacten te leggen, alsmede bestaande relaties te versterken?

Ja, dan kunt u terecht bij de Commerciale Afdeling van Van der Heem Electronica N.V. U zult bij dit moderne bedrijf voornamelijk belast worden met de verkoop van elektronische bestuursapparatuur voor hijskranen.

U heeft belangstelling voor deze baan? Schrijf dan zo spoedig mogelijk aan Personeelszaken Van der Heem t.a.v. de heer Oosthoek, postbus 1060, Den Haag.

## Op Firato present

De 14e internationale tentoonstelling van elektronica, radio en televisie: **Firato 1965** zal van vrijdag 17 tot en met zondag 26 september in het RAI-gebouw te Amsterdam worden gehouden. Deze tentoonstelling krijgt als ondertitel: **Perfectie in klank en beeld.** Natuurlijk zullen ook van de **Indolohem-bedrijven** de verschillende producten te zien zijn. Daarom alleen al een reden deze interessante tentoonstelling met een bezoek te vereeren. Bovendien is er als speciale attractie in het RAI-congrescentrum een complete tv-studio te zien; de toegang hiertoe is gratis.

## Gefeliciteerd!

GEHUWD:

Van der Heem Den Haag: C. P. Noordermeer, Interne Transportdienst, met mejuffrouw M. Kramer, d.d. 10-8-1965; A. M. Leestra, Constructiebureau Elektronische Apparaten, met mejuffrouw W. Kriek, d.d. 24-8-1965; F. Post, Technische Dienst Haarlem, met mejuffrouw N. Meulman, d.d. 30-8-1965.

Van der Heem Den Haag: P. O. Wisse, Radiomontage, met mejuffrouw S. V. d. Berts, d.d. 25-8-1965; J. A. Vis, Laboratorium Industriële Elektronica, met mejuffrouw C. V. d. Zwan, d.d. 3-9-1965.

Van der Heem Sneek: F. ter Schuur, Preparatie, met mejuffrouw A. Betten, d.d. 25-8-1965.

Van der Heem Utrecht: Mejuffrouw M. Peltier, Montage Afdeling, met de heer H. V. d. Plaats, d.d. 20-8-1965.

Van der Heem Utrecht: J. C. Schadee, Productie, met mejuffrouw I. Krabbedam, d.d. 25-8-1965.

EMI: V. Meentdes Martinez, Wikkeldienst, met mejuffrouw M. C. Diez Malpartida, d.d. 14-8-1965.

EMI: H. van der Linden, Draaierij, met mejuffrouw L. Sterk, d.d. 7-7-1965; G. A. C. Leeuwis, Mechanisatie, met mejuffrouw H. A. van 't Hoff, d.d. 12-7-1965; R. de Vries, Mechanisatie, met mejuffrouw J. Meyerink, d.d. 12-7-1965.

GEBOREN:

Van der Heem Den Haag: Albert Herman, zoon van Ir. P. A. D. Smelgers, Constructiebureau EHT, d.d. 15-7-1965; Richard Antonus, zoon van A. J. B. Conrads, Verkoop Nederland, d.d. 26-8-1965.

Van der Heem Utrecht: Petronella F., dochter van P. H. Schuren, Metaalbewerking Afdeling, d.d. 14-8-1965.

Interhem: Marc, zoon van D. Hauwert, d.d. 26-8-1965.

EMI: Hendrika P. M. en Fredericus J. A., dochter en zoon van A. A. J. Schepmaker, Elektrische Controle, d.d. 3-7-1965; Filiz, dochter van K. Smit, Draaierij, d.d. 24-7-1965; Leonard M. A., zoon van L. den Besten, Laboratorium, d.d. 15-8-1965.

EMI: Wilhelmina Alfida Petronella, dochter van M. A. van Schank, Personeelszaken, d.d. 30-8-1965.

Van der Heem Sneek: Grietje, dochter van Tj. Noppert, Gereedschapmakerij, d.d. 6-8-1965; Jagdhina Jacobsa, dochter van B. A. H. Steinhuis, Montage, d.d. 14-8-1965.

## GESLAAGD:

N.V. Braskamp: P. J. Nulle, Onderhoudsdienst, installateur; B. J. van Aken, Onderhoudsdienst, sterkstroommonteur.

EMI: P. Goené, Boekhouding, Moderne Bedrijfsadministratie; J. H. van Ewijk en E. J. Schmolli, Gereedschapmakerij, Bemeitel Machinabakwerker/hand en machinaal; G. A. C. Leeuwis, Mechanisatie, Constructeur.

Van der Heem Utrecht: E. van Allena, Adspirant Elektrotechnisch opzichter PBNA.

## Hartelijk dank!

Mede namens mijn vrouw bedank ik mijn hartelijke dank aan directie, chefs, bazen en collega's voor de cadeaus en belangstelling bij mijn huwelijksfeest.

I. C. Janssen, Controlé Telco VDH Den Haag.

Hartelijk dank aan chef, collega's en comité ziektenroost voor de belangstelling en attenties, tijdens mijn ziekte onderhouden.

A. C. v. d. Hevel, Inkoop VDH Den Haag.

Mede namens mijn echtgenote dank ik directie, chefs en collega's voor de gelukwensen en cadeaus ter gelegenheid van mijn jubileum ontvangen.

C. A. J. van den Berts, Technisch Commerciele Afdeling VDH.

Het is zeer bemoedigend als tijdens een lange ziekteperiode zo op gezette tijden weer dadelijk blijkt, dat men je niet is vergeten. N.V. Braskamp.

WEEKLIJKS VERSCHIJNEND PERSONEELSORGaan VAN INDOHEEM N.V. DEN HAAG - NR. 7 17 SEPT. 1965

## Ondernemingsraden rond de tafel

### Sneek

Terwijl de regenbuien huiltend werden voortgejaagd door de westerstorm schaarde den zich achter de stevige ruiten van de directiekamer de leden van de Ondernemingsraad Van der Heem Sneek bijeen, samen met hun voorzitter, Ir. P. G. Zaaier. Tevens waren van de directie en de bedrijfsleiding Ir. H. Borteloffs en de heer A. D. van der Kade en uit de sector Personeelszaken de heren K. J. van Duren en J. Lamminga aanwezig.

Nadat een kleine aanval op de notulen was gegeven, volgden de directiegedelingen, waarbij diverse punten en verwachtingen voor de nabije toekomst werden toegelicht. Het was prettig te vernemen dat zowel de deskundigheid als de prestatie van de fabriek Sneek zich in gunstige zin blijven ontwikkelen. Naar verwachting wordt zal in de komende maanden er gelegenheid zijn gelezen aandacht te besteden aan de consolidatie van het productieproces.

Voorts werd besloten voor de zittingsperiode van deze Ondernemingsraad het secretariaat in handen te laten van de heer W. Harder en hem voor die periode als lid van de Ondernemingsraad te blijven beschouwen, zulk ongeacht zijn overgang naar een andere categorie werknemers.

Na een korte gedachtenwisseling over de uitvoering van enige regels ten aanzien van het Spartafonds en over een punt van orde met betrekking tot het gebruik van auto's en rijwielstalling werd tot de rondvraag overgegaan.

### ENAF

Dinsdag 7 september j.l. vergaderde de Ondernemingsraad van de ENAF onder voorzitterschap van Ir. P. G. Zaaier.

Allereerst gaf de heer Zaaier een overzicht van de bedrijfsresultaten over het eerste halfjaar 1965, zoals hij dat reeds eerder in de ondernemingsraadvergaderingen in Utrecht en aan de Maanweg gedaan had. Uiteraard stond de voorzitter uitvoerig stil bij de productie van de ENAF.

De heer Zaaier verklaarde dat ook bij de ENAF de voor de andere bedrijven van kracht zijnde kostenbesparingsactie tot verhoging van de efficiency zal worden overgegaan.

Vervolg pag. 4

## Brand in Rijswijk

Zaterdag 11 september j.l., 's morgens rond 10.15 uur, brak door een tot nu toe onbekende oorzaak brand uit in de prof-fabriek van Indola, aan de Nijverheidsstraat te RIJSWIJK. Bij de gebruikelijke controle-rondgang om 9 uur werd hier echter nog niets onregelmatig geconstateerd. Vrijwel onmiddellijk na de eerste brandmelding (door een plaatselijke sportvisser), werd de Rijswijkse Brandweer gewaarschuwd, die binnen enkele minuten met veel en modern materiaal, plocht jammer genoeg weinig personeel, ter plaatse was. Inmiddels had de hoofdportier de heer A. J. Blijleven met zijn beide zoons de vuurhaard opgespoord en de aard en omvang

van de brand vastgesteld; daar een en ander buiten de werkkuren plaats vond konden men geen gebruik maken van de bedrijfsbrandweer. Enorme rook en hitte maakte voor de portier een verder ingrijpen onmogelijk. Om ca. 12.00 uur was de Brandweer het vuur meester en begon men met het droogmaken.

Door de aard van de aanwezige grondstoffen en materialen in de prof-fabriek ontstond een enorme rookontwikkeling, die door de luchtbrong drong en zich verspreidde over de montage- en inpakafdelingen op de 1e en 2e etage, alsmede over de lakspluiterij. Het zware rookgordijn belemmerde het zicht en zo de werkzaamheden van de blussers.

Zaterdagmiddag om 3 uur kwamen alle Directieleden van I.O.B. en de chefs van de montage-afdelingen voor een bespreking bijeen, mobiliseerden een legerij van ca. 70 corveers en monteurs, die zaterdag de afdelingen waterdicht en zondag roetvrij maakten. Aan al deze medewerkers, die in prima teamgeest en grote bereidwilligheid hun beste beentje voorzetten, onze hartelijke dank. De schade is vooral door de gewelddige rookafzetting en het productieverlies aanzienlijk te noemen. Verschillende meetapparaten en de gehele kartonopslag gingen verloren. Een ander gedeelte moest worden afgekeurd. Toch was het aan de voortreffelijke medewerking te danken, dat maandag om 10 uur de eerste band al weer in werking was en dat dinsdag de meeste werkzaamheden normaal doorgang konden vinden.



## In memoriam

Tot onze grote ontsteltenis ontvingen wij mandagochtend j.l. het bericht dat onze trouwe medewerker, de heer H. J. W. Penners, zaterdag 11 september geheel onverwacht was overleden. Hij bereikte de leeftijd van 50 jaar.

± 17 jaar was de heer Penners bij de ENAF werkzaam; eerst bij de rijwiel-fabriecage, later bij de Solex-productie.

Penners was een betrouwbare en harde werker. Hij had het thuis extra moeilijk door de langdurige ziekte van zijn echtgenote en de zorg voor zijn 2 jonge kinderen.

Wij hebben grote bewondering voor Penners dat hij dit tot zijn plotseling verscheiden heeft kunnen volbrengen. Voor vrouw en kinderen is deze slag bijzonder zwaar en heel moeilijk te dragen. Wij wensen hen alle kracht toe.

Hij ruste in vrede.  
J. D. van Egmond,  
ENAF.



# Beschuttende werkplaatsen onder de loep

Buiten de muren van het Van der Heem concern wordt nog veel werk verricht om de producten gereed te krijgen voor de afzetmarkt. Van der Heem besteedt een deel van haar produktie uit, wat voor de andere partij 'toelevering' heet. Zo besteedt Van der Heem een niet onbelangrijke hoeveelheid werk uit bij de zogenaamde sociale werkplaatsen, ook wel beschuttende werkplaatsen geheten.

In het onderstaande willen wij u een beeld geven van wat deze sociale werkplaatsen nu eigenlijk zijn.

## ARBEID ALS RECHT EN PLICHT

Als werkers kennen wij de betekenis van "arbeid" als mogelijkheid tot het verkrijgen van een inkomen en van levensontplooiing, zoals sociale contacten, deelname aan het maatschappelijk verkeer, deelname aan de welvaart.

De gemeenschap heeft de volledige werkgelegenheid tot een van haar voornaamste zorgen gemaakt. Deze zorg voor volledige werkgelegenheid moet haar vruchten afwerpen voor allen die over arbeidscapaciteit beschikken. Het is een recht, dat voor iedereen algemeen geldend is geworden.

Daar wij niet alleen verantwoordelijk zijn voor ons zelf, maar ook voor ons gezin en de samenleving in haar geheel, staat tegenover dit recht ook een plicht tot arbeid, voorzover de mens beschikt over arbeidsvermogen.

Zowel het recht op als de plicht tot arbeid geldt, zoals gezegd, voor iedereen, ook voor hen die gehandicapt zijn. Nu kan niet iedere gehandicapte arbeid verrichten in een bedrijf zoals bij voorbeeld het uwe. Er zijn vele gehandicapten, die door de aard van hun handicap een tekort aan tempo en uithoudingsvermogen hebben, waardoor zij niet zonder meer een plaats in het arbeidsproces kunnen krijgen. Voor deze mensen zijn in Nederland de "beschuttende" of sociale werkplaatsen opgericht.

## UIT ARBEID GESTOTEN

Arbeid is een centraal gegeven in ons leven geworden. Als gezonde mensen en beschikkend over zinnigen en ledematen, beseffen wij niet wat het nietdoen, het niet-arbeiden, betekent. Het is voor u gewoon, met prettige en oprettige momenten. Bovendien denkt u bij „niet doen" aan vakantie, waarbij u alleen beperkt wordt door de polsstok van uw portemonnaie.

Het uit-arbeid-gestoten-zijn betekent veel, vooral als dit het gevolg is van een in- of uitwendige handicap.

Het betekent: — een voortdurende druk van de ledigheid. Hierdoor heeft de gehandicapte al de tijd en gelegenheid om aan zijn kwalen en klachten te denken; bovendien worden zijn huisgenoten erbij betrokken en extra belast.

— een gevoel, niet alleen maatschappelijk, maar ook dikwijls als gezinshoofd, echtgenoot en vader, van mislukte zijn: hij doet niets, ook niet in de ogen van zijn omgeving.

— een sociale isolatie. De contacten, die een arbeidsgehandicapte met zich meebrengen, worden verbroken (hij heeft zelfs geen vrije tijd).

— ondanks al de goede sociale voorzieningen een lager inkomen dan bij het ingeschakeld zijn in het arbeidsproces. — geen mogelijkheid deel te nemen aan de welvaart en het culturele leven.

## BESCHUTTENDE WERKPLAATSEN

Hoewel de werkplaatsen in de laatste 15 jaren een sterke groei hebben doorgemaakt, hebben zij reeds een lange geschiedenis. De minder valide heeft eeuwenlang een probleem in de samenleving gevormd. De meest primitieve oplossing van dit probleem was, dat een dergelijk lid van de gemeenschap aan zijn lot werd overgelaten en zelfs wel van het leven werd beroofd.

Maar met de ontwikkeling van het ethische en sociale besef groeide ook de zorg voor het welzijn van de minder valide. Dit werd grotendeels verzorgd door liefdadige instellingen.

Deze hulp strekte zich niet verder uit dan tot het hoogst noodzakelijke levensonderhoud.

Aan de veelal aanwezige mogelijkheid



om deze gehandicapten productieve arbeid te laten verrichten werd geen aandacht geschonken.

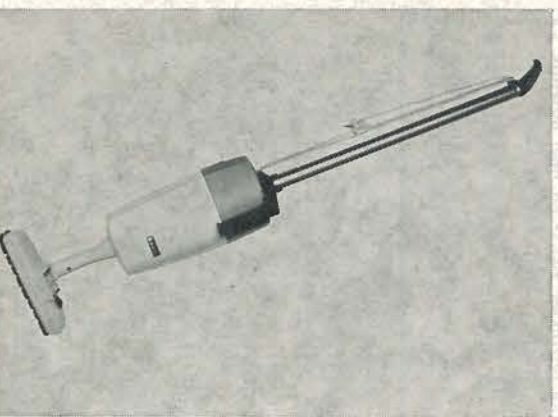
## AL IN 1520

In 1520 echter leefde er een geestelijke, Ludovicus Vives, die erop wees dat de minder valide mens evenveel recht had op arbeid als zijn valide medemens. Daarom is Vives te beschouwen als de grondlegger van de beginselen waarop later de werkvoorziening van verminderd arbeidsgeschikten ter hand werd genomen.

Op voorstel van deze Vives werden in die tijd van Keizer Karel V al werkinrichtingen voor blinden tot stand gebracht. Deze hadden alleen ten doel het lot van deze gebrekkigen enigszins te verzachten. (Wordt vervolgd).

## 't Komt in de bus

Met ingang van deze week ontvingen ook de Indola medewerkers ons blad op hun huisadres. De redactie doet haar uiterste best uit alle sectoren van het Indoloeven concern nieuws te verzamelen, zodat eenieder in Indoloeven (Klanken nieuws uit zijn bedrijf vindt. Dat dit geen eenvoudige taak is kunt u zich wellicht voorstellen. Wij zijn dan ook erg dankbaar voor een tip, schriftelijk of telefonisch doorgegeven.



## JUMBO HEEFT EEN KLEINTJEL JUMBO HANDSTO

Er is een nieuwe ERRES stofzuiger uit. Een stofzuiger van Jumbo kwaliteit, de ERRES SZ 53. Het is een licht, handzaam apparaat, dat voor de huisvrouw een ideale aanvinst betekent. Niet alleen door de grote zuigkracht maar ook door het formaat zal men in de moderne woning maar al te graag van deze jonge telg aan de Van der Heem productien-stamboom gebruik maken.

Het apparaat is niet alleen te gebruiken als stoffzuiger maar ook als handstofzuiger: een groot voordeel. De ketel is gemaakt van een solide stootvaste kunststof, zodat het fraaie, moderne uiterlijk als nieuw blijft. Als u het kleine toestel ziet, zult u nauwelijks kunnen geloven dat de stofinhoud toch 2,5 liter bedraagt. Het is bijzonder prettig dat deze SZ 53 tot op het laatste moment, dat wil zeggen tot de grote stoffruimte geheel vol is, met volle kracht blijft doorzuigen.

De goed doorzichtige constructie en de verschillende nuttige extra's waaronder een combinatiemondstuk met schuifknop zijn typische kwaliteitsmerken. Het soepele snor is gemakkelijk op te winden door middel van twee speciaal hiervoor aangebrachte haken. De handgreep ligt gemakkelijk in de hand en een ingebouwde drukschakelaar maakt het in- en uitschakelen van de motor tot een eenvoudige handeling. De stofzuiger is zelfs in een zeer kleine ruimte op te bergen. Een ophangring in de handgreep maakt het mogelijk dat zelfs een onbenutte spijker in een kast een bestemming kan krijgen: de ophangring van een ERRES SZ 53.

Als totaalconclusie kunnen wij zeggen, dat dit Van der Heem produkt zeer spoedig de weg naar hem en haar zal vinden. De prijs is f 145,—.

Rijswijk, kwart over zeven in de morgen.

Voor de Expeditie van Indola komt een 200 pld Dieselmotor gronmend tot leven.

Bijna gelijktijdig staat op enige afstand een tweede motor aan. De twee motorvagens, waarvan een met danhangwagen, zijn gereed voor een rit naar Brussel.

Negentien en een halve meter transportruimte op 20 banden.

Op zich zelf is een rit naar Brussel niets bijzonders; dagelijks rijden er auto's naar Brussel, ook van Indola. Vanmiddag 17 augustus is het een bijzondere dag, omdat juist dit transport een dubbel voorbeeld is van de samenwerking vrachtwagen staat 90 m3 vracht: producten, die zijn vervoerd door VAN DER HEEM en vervoerd door INTTERHEEM Scheveningen.

## Hoog en droog

Engszins onwennig hijt ik mij in de hoge cabine. Bang dat de stoel mijn gewicht niet zal kunnen dragen behoef ik niet te zijn, want een grote veer van enkele decimeters verradert dat men een degelijke constructie heeft toegepast. Het moet ook wel, want als even later de scherpe bocht, die van Indola af naar rijksweg E10 leidt, is genomen, blijkt dat ondanks de grote veer de onffenheden in het wegdek pijnlijk nauwkeurig doorgegeven worden aan de stoelzitting; en daarop zit uw verslaggever.

Het is wel rumoerig in de cabine. Het praten met de bestuurder, de heer J. Satter, moet over de motor, die tussen onze zittingen staat, geschieden. Al schreeuwend over en weer kom ik tot de ontdekking dat de man achter het stuur vóór zijn overgang naar Indola tien jaar als chauffeur bij Van der Heem heeft gewerkt. Tegenwoordig is zijn efferige ervaring „op de bok" bij Indola, geeft dit mij het gevoel dat de rit behoudens onvoorziene omstandigheden geen problemen zal opleveren.

Ik moet mij telken male schrap zetten in de wijde bochten, die de chauffeur de combinatie laat maken om de aanhangwagen, die schokkend en rukkend van zijn aanwezigheid achter ons blijkt geeft, de gelegenheid te geven goed mee te komen. De cabine is interessant genoeg om eens wat nauwkeuriger te worden bekeken. Op de stuurstang zit een handel, die de remmen van de aanhangwagen in werking kan stellen.

„Dat is wel nodig, want in de bergen en bochten wil deze, vooral bij winterse gladheid, nog wel eens gaan slingeren. Door de remmen in te schakelen krijg ik hem wel weer in het gareel. Voordat deze nuttige voorziening aangebracht was, heb ik in de bergen de aanhangwagen een keer naast mij gehad. Ik schrik niet gauw, maar toen dat gebeurde voelde ik mij toch niet bepaald happy", vertelt de heer Satter terwijl hij al schakelend de motor op toeren houdt. „Bovendien bewijst de speciale bergren zeer goede diensten".

De buitengewoon grote luidspreker van een voor mij onbekend merk, vastgeschroefd midden op het dashboard geeft boven het motorgeroek uit het weerbericht. „Mistvelden zullen het zicht kunnen beïnvloeden".

## Chauffeursgeheimen.

„Als de mist-voorspelling uitkomt, zullen wij het hier tussen Rotterdam en Dordrecht goed kunnen merken; dit is een betrouwt

# CONVOOI NAAR BRUSSEL

„stuk" klinkt het commentaar van links. Het valt echter mee, hier en daar een grauwe wolk, maar verder ochtendzon.

Met behulp van de zes versnellingen, de goede Nederlandse wegen en de gezond gronmende motor is de 12,5 m lange combinatie precies om negen uur aan de grens.

Onze tweede „Camion", zoals de Belgen het zeggen, staat even achter ons in de lange rij wachtenden. Geduld en bekendheid met de gang van zaken zijn twee eisen van vakbekwaamheid waaraan elk beroepschauffeur moet voldoen. „Drie uur donsweg wachten is hier aan de grens een gewone gang van zaken" vertelt mijn gastheer. „Behalve wanneer je TIR-vracht hebt, dan gaat het veel sneller omdat die wagens reeds aan het bedrijf zijn gecontroleerd

Relieusich allerlei

Via de, wat natuurschoon betreft mooie maar wat bestrating aangat slechte, Belgische „Hoofdwegen" koersen wij over Wijnegem richting Antwerpen. Het is opvallend hoeveel er in België gebouwd wordt en hoeveel woon- en bedrijfsruimten er te huur staan. Merkwaardig is het dan ook dat het wegneniet bij al die bouwrijverheid zo schromelijk achtergebleven is. Kinderhoofdjes zijn nog erg in trek.

Antwerpen omzeilen wij, omdat het stadsverkeer teveel ophoudt. De hoofdverkeersweg van Antwerpen naar Brussel is een schandelijk stuk weg. Wanneer je dan tevens de erbarmelijke rijstijl van de doorsne Belgische automobilist ervaart, is de conclusie: „In Nederland is het nog niet zo slecht met het verkeer".



en verzegeld. TIR wil zeggen „Transport International Reglementair". Wij hebben geen TIR-vracht, dus op naar de douaneagent die ervoor zorgt dat onze doortocht zo snel mogelijk kan plaatsvinden.

Ondertussen drinken wij op ons gemak een kopje koffie in een van de vele cafetaria's aan de grensposit. Buiten komen steeds meer wagens de rij van wachtenden versterken. Binnen kennen de regelmatige vrachtrijders elkaar allemaal, het is dan ook: „Ha Jan, dag Kees"; voor mij als buitenstaander is het even wennen.

Wij hebben geluk — misschien ook een kwestie van goed bekend staan of niet — want binnen 'u uur krijgen wij toestemming om door te rijden; anderen die reeds vóór ons aan de afsluitboom stonden staan er nog. Douaniers roken rustig hun pijpje in het zonnetje en op mijn vraag: „Is het zo wel uit te houden?" komt als antwoord: „Wij zitten juist te praktizeren of wij wel honderd jaar zullen worden!"

Wuustwezel laten wij achter ons. Binnen twee uur moeten wij in Brussel zijn, zoals op het door de douane ingevulde formulier staat vermeld. Dit is om afwijken van de route te voorkomen en smokkel tegen te gaan.

„Ik smokkel nooit, voor geen prijs" is het antwoord van J. Satter op mijn vraag.

Langs enkele Nederlandse vestigingen, het bord: „Frituur" en het nog steeds in tact zijnde concentratiekamp „Brendonk", dendert het transport richting „Atomium". Dit Brusselleken is reeds van verre zichtbaar. Voor het koninklijke paleis lukt het mij al rijdende in de bocht onze wagen en de tweede auto van het „convooi" met de heer J. Noordemeer in één foto via de buitenspiegel te vangen.

In een vreemde stad is het dubbel oppassen. Voor de Indola-rijders is Brussel een regelmatige aanlegplaats; het firaal FIAAC is hier gevestigd. Dimaal gaan wij

Vervolg pag. 4

In maart 1965 werd met de werknemersorganisaties overeenstemming bereikt over een nieuwe CAO handarbeiders en bedienden met een geldigheidsduur van 1 jaar, ingaande 1 april 1965.

Op de toentertijd ingediende voorstellen ontvingen wij dezer dagen de goedkeuring. De wijzigingen worden thans gedrukt en zullen zo spoedig mogelijk wijzen nog deze maand, aan betrokkenen worden uitgereikt.



## Convooi naar Brussel (vervolg)

naar een ander adres. De route is reeds met behulp van een plattegrond uitgezocht en even later staan de blauw-witte wagens in de Chaussee de Jette voor nummer 479, waar Stokvis Internationaal S.A. gevestigd is.

### Chaufeursperikelen

Nu komt het moeilijkste van elke rit, het lossen van de lading. Het manoeuvreren in de smalle straatjes en door het steeds drukker wordende stadsverkeer is bijna niet meer mogelijk. Het blijkt noodzakelijk om de aanhangwagens los te koppelen. Met mankracht en een magazijnrekkertje lukt het na verschillende mislukte pogingen de aanhangwagens in de buurt van de losplaats te krijgen.

Het is al met al tijd geworden om een boerhammeijer te nuttigen. „Gaaf u mee naar de Refter?" nodigt men onze „ploeg" uit.

Een gedeelte van de bezetting van deze Stokvis-vestiging spreekt Frans, een gedeelte Nederlands en sommige personeelsleden spreken beide talen.

Tegen zes uur is de vracht eindelijk in de magazijnruimte opgeslagen. De papieren worden afgekeurd en de thuisreis kan worden aanvaard. Het is spitsuur, de luchtdrukremmen blijken geen overbodige luxe.

Wanneer wij de grens bereiken is deze al in schemer gehuld: rode glimmende lichtjes verraden de opstelling van vele auto's. Dag en nacht gaat het verkeer, speciaal het vrachtkoer, door. Onze wagens zijn leeg en kunnen snel door; een handgebaar: Rijden! Rookwolken uitblazend trekt de dieselmotor op.

Wanneer de thuishaven bereikt is, is het buiten nachtelijk donker. 320 paardkrachten komen tot rust. Chauffeurs stappen uit, controleren en sluiten af.

Morgen is er weer een nieuwe dag, een nieuwe vracht, een Indoheem-transport in binnen- of buitenland; dat gaat steeds door. j. s.



Zo ziet onze tekenaar de nieuwe Jun-bo Harafsto.

## OR-verslag ENAF (vervolg)

doorgevoerd.

Bij de rondvraag werd speciaal op dit laatste punt ingegaan, waarbij uit de uiteenzetting van de voorzitter bleek dat met medewerking van allen op vele punten de kosten gedrukt en de efficiency verhoogd moeten worden.

Over de begeleiding van Antilliaanse medewerkers werd van gedachten gewisseld. Getracht zal worden om de theevoorziening na de middagpauze zo snel mogelijk op gang te brengen.

De heer Zaafter deed de raad mededeling van het feit dat een commissie bezig is te bestuderen hoe in Indoheem verhandelsaferwerking op het gebied van de ondernemingsraad kan plaatsvinden.

Een mededeling van de voorzitter ten slotte die velen aangenaam zal zijn was dat het binnenkort mogelijk zal zijn fietsen en bromfietsen op de binnenplaats te stallen, waardoor zij niet meer onbeheerd op straat hoeven te staan.

## MEET DE EMI OP STAP

Op 6 september j.l. werd de EMI-traditie voortgezet om met de gepensioneerden en weduwen van personeelsleden een dagje uit te gaan. Hoewel het vertrek eerst om 9.30 uur zou plaatsvinden, kwamen wij toch om 8.15 uur reeds enige kranige oude medewerkers in de fabriek tegen. Oude bekende en nieuwe machines deden hun de tijd en de koffie vergeeten, waardoor de bus-ten bijna zonder hen waren vertrokken.

Als eerste evenement stond een bezoek aan Madurodam in Den Haag op het programma. De belangstelling was ook hier weer zo groot en intens, dat sommigen maar net op tijd kwamen voor de warme lunch, waaraan ook onze directeur, de heer Ir. C. Regoort, en zijn echtgenote aanzaten.

In zijn toespraak tot de 64 aanwezigen gaf de heer Regoort uitdrukking aan zijn vreugde zoveel in goede gezondheid te ontmoeten, zij het dat hij ook moest merken dat belasting gepensioneerden in het afgelopen jaar waren heengegaan.

Na het maken van de gebruikelijke groepsfoto werd de reis wederom aanvaard met als tweede doel de havens van Rotterdam, die per „salonboot" werden bezichtigd.

## C & D-receptie

Vrijdag 10 september j.l. waren belangstellenden na vijf uur in de gelegenheid de heren C. J. de Jong en D. H. K. de Jong met hun 25-jarig jubileum bij Van der Heem te feliciteren. De heer C. J. de Jong was vergezeld van zijn echtgenote en zoonfje, de heer D. H. K. de Jong van zijn echtgenote. Bovendien waren aanwezig de ouders en de oudste broer van de jubilarissen.

Het gebeurde niet vaak dat een tweeling bij hetzelfde bedrijf een zilveren jubileum viert. Toch was deze bijzonderheid niet de aanleiding voor een grote schare Van der Heemers op de receptie aanwezig te zijn. Met hun vakmanschap, de prettige sfeer die zij weten te scheppen, het altijd klaar staan en hun goede humeur hebben zij zich vele vrienden verworven. Ruim 100 mensen kwamen de jubilarissen feliciteren en hadden hun bijdrage gegeven aan de cadeaus, die reeds voor de receptie waren aangeboden; onder andere zagen wij een hangklok en een fototoestel.

## Oplossing puzzel 152

Onze vriend had 12 dozijn geschreven gekocht van 65 cent per dozijn, dus voor 7,80. In de uitverkoop zou hij 15 dozijn à 52 cent hebben gekocht waarvoor hij ook 7,80 zou betaald hebben.

### Prijswinnaars

1. (f 15—) W. F. Kuys, 2447 ENAF.
2. (f 10—) J. v. d. Linden, 3300 VDH.
3. (f 7,50) G. J. Rijnfjes, EMI.
4. (f 5—) A. Wilson, 3370 VDH.
5. (f 5—) J. Huber, 2961 VDH.
6. (f 5—) J. W. Knulst, 2531 VDH.

## IETS VOOR U?

De jeugdigen van de Indoheem vestigingen in Den Haag en omgeving, van 15 tot 21 jaar, kunnen een cultureel jeugdpasspoort aanvragen. Dit passpoort, waarvan de kosten slechts f 1,50 per jaar bedragen, geeft een aanmerkelijke korting op allerlei culturele evenementen in Den Haag op het gebied van muziek, toneel, ballet, opera, film en tentoonstellingen in de musea. Een passpoortjaar loopt van 1 november tot 1 november. Het jeugdpasspoort valt onder de activiteiten van de Haagse Kunststichting voor de Jeugd. Aanvragen voor dit document kunt u richten aan de afdeling Sociale Zaken Van der Heem Den Haag (telefoon 814311 toestel 424).

Hartelijk dank, ook namens mijn vrouw, aan directe chef, bazen, personeel. Gebouwendienst, bestuurs personeelsleden. Ondervindend, en alle personeelsleden van Van der Heem die hebben medegewerkt om mijn 25-jarig jubileum tot een onvergetelijke gebeurtenis te maken.

B. J. F. A. Minde,  
C. M. Minde-van Peppen.

Amsterdam. Daar werd ons in het Havengebouw een diner aangeboden. Nadat de maaltijd ale eer was aangedaan dankte spruitgestig Den Bode namens allen voor de geslaagde dag en hooft hij commandant Van Engelen een kleine attentie aan.

De heer Schmitz, bedrijfsleider, onderstreepte nog eens het belang van de brandweer. Daarna vertrokken wij voldaan huiswaarts. Organisator Van Engelen kan met ons op een zeer geslaagde dag terugzien.



## Tachtig Solexen dragen Amerikanen door Europa

Met de gelaatste aanvoerder en organisator, de disc-jockey Bob Hardwick, aan de kop, is een gemiddeld gezelschap Amerikanen per Solex donderdagnmiddag 16 september van Van der Heem Den Haag vertrokken voor een Europatoer.

slot had zodat dit in allerijf nog gekocht moest worden.

Groepsgewijze werd in Amerikaanse stijl, dat wil zeggen met het horige in de hand, een bezoek gebracht aan diverse fabrieksafdelingen, speciaal die waar Solexonderdelen worden gefabriceerd en gemonteerd.

Omstreeks half vier was iedereen weer bij de Kastenfabriek, waar het uideelen van de Solexen kon beginnen onder het toezend oog van de journalisten en fotografen. Een gewriemel van mensen, bromfietsen, vlagegies en wanhopig opgestoken armen van een Amerikaanse wanneer de verkregen Solex na enkele meters in een blauwe rookwalm pruttelend de geest gaf. Vaklieden konden dergelijke schijnbare mankementen meestal snel verhelpen door de chokehandel, die in het enthousiasme geheel was opengetrokken, weer in neutrale stand te zetten.

### Europe here we come!

Omstreeks half vijf was het dan eindelijk zover dat de start kon plaatsvinden. Bob Hardwick, al grinzend aan de slapen, brulde zijn laatste aanwijzingen. Verkeersregels: "that's to the right and that's to the left" werden voor de laatste maal geroepen en dan was het moment waar iedereen op gewacht had daar! In een lange rij hobbelde de nu nog breedzittende Vervolg pag. 3



That's wild!

"That's wild!" was de uitroep die een van de vele wrigehelnde „Hardwick Rangers" deed, toen hij op het terrein van Van der Heem de lange rij glimmende spik-splinternieuwe Solexen zag, die stond te wachten op de nieuwe eigenaars. Foto-toestellen kwamen voor de dag en jong en oud van deze bontgeklede groep maakte zijn plaatje. Een speciale reporter van de „Seattle Times" rendbukig en wel voorzien van camera's maakte al hoofdschuddend van pure concentratie zijn opnamen voor de pers aan de overkant van de oceaan.

Terwijl de „Hardwick Rangers" georganiseerd en ongeorganiseerd in de kantine van de Kastenfabriek werden voorgelicht door functionarissen en niet functionarissen, werden buiten bandenspanning, benzine, en motorafstelling van elke Solex nog eens gecontroleerd. Men moest nog even een inzameling houden, want op het laatste moment was men tot de ontdekking gekomen dat deze Solex in Franse uitvoering die de Amerikanen meekregen geen

## Indola-Italianen

op

### Euromast

De Italiaanse kappers, die van 5 tot en met 9 september een bezoek brachten aan Nederland op uitnodiging van Indola N.V. waren hoog en droog en in een oprechtste stemming op de Euromast, toen de fotograaf hen ver-





# Beschuttende werkplaatsen onder de loep

(vervolg)

Van oudsher werden vooral de groepen blinden en doofstommen in bescherming genomen. Zo stichtte Henri Daniël Guyot in 1790 in Groningen de eerste school voor doofstommen. Toen bleek dat deze mensen ondanks hun defect tot volwaardige arbeidskrachten konden worden opgeleid, werden ook andere groepen verminderd arbeidsgeschikten in deze nieuwe vorm van sociale bemoeiingen betrokken.

Deze gebrekkige groepen kan echter in die tijd nog niet als „revalidatie“ worden beschouwd. Het weinige dat werd gedaan, gebeurde incidenteel en individueel en was gebaseerd op religieuze of liefdadige grondslag. Het had niet de bedoeling deze mensen weer arbeidsgeschikt te maken en in te schakelen in het productieproces van de gemeenschap.

## OPLEIDING LICHAAMELIJK GEBREKKIGEN

Geleidelijk aan echter begonnen sociologische en economische motieven hun invloed te laten gelden. Bovendien werd het economisch noodzakelijk geacht de kosten van de uitkeringen aan de duizenden minder validen te compenseren door een bijdrage aan de nationale welvaart door die minder validen. Hier heeft vooral de Belgische advocaat Paul Pasteur baanbrekend werk verricht.

Hij verdedigde de stelling, dat het voor de samenleving goedkoper zou zijn om de lichamelijke gebrekkigen opnieuw te oefenen en op te leiden tot nuttige arbeid dan hen in ledigheid tot aan hun dood te moeten onderhouden.

Als resultaat van zijn activiteiten kwam in Charleroi een school voor lichamelijke gebrekkigen tot stand met M. Azer Basque als directeur. De school bleef bestaan tot de eerste wereldoorlog. Tijdens de oorlog van 1914-1918 vluchtte deze directeur naar Lyon. De toenmalige burgemeester van Lyon zocht daar iemand om het toenemend aantal invalide soldaten te kunnen helpen en tevens het tekort aan arbeidskrachten te beperken. M. Azer Basque werd daar leider van de „Ecole Joffre“, die te beschouwen is als de eerste van de verschillende instellingen in West-Europa, opgericht voor de heropvoeding van minder validen.

## NIET ALLEEN LIEFDADIGHEID

De houding van de samenleving tegenover de hulpbehoevende mens begon te ver-

beteren. De maatschappij in haar geheel kwam tot het besef, dat het een plicht was de verminderd arbeidsgeschikten te ontrekken aan liefdadigheid en maatschappelijke hulp om daarvoor in de plaats een positie in het productieproces mogelijk te maken.

Het louter charitatieve element begon plaats te maken voor het begrip van recht op arbeid en later van plicht tot arbeid, dus van leniging van de nood maar de bestrijding van de oorzaken hiervan.

De beide wereldoorlogen hebben er indirect in zeer belangrijke mate toe bijgedragen de houding tegenover de misdeelden te wijzigen, hun behoeften beter te leren



Een van de montage-winkten.

kennen en hun mogelijkheden te waarderen. De tegenwoordige vorm van revalidatie van minder validen begon min of meer officieel in 1919 in de Verenigde Staten door een gouvernementale instelling in New Jersey, waar Rehabilitation Clinics werden opgericht. Enkele jaren later begon ook Engeland zich te interesseren voor deze vraagstukken.

Door de uitkomst van velelei onderzoeken is de noodzakelijkheid van goed georganiseerde minder-validentzorg ook meer tot de bevolking in zijn geheel doorgevoerd.

Beleidsvormen hier echter het niet voorhanden zijn van betrouwbare inlichtingen omtrent het aantal minder validen, de onbekendheid met de aard van de gebreken

Gaarne vervolgen wij het artikel over de Sociale Werkplaatsen in Nederland, die minder validen in staat stellen zinvolle arbeid te verrichten.  
Wij zeggen de heer Th. A. W. v. Stokkom dank voor het inzicht dat hij ons met zijn interessante artikel heeft willen geven.

en het ontbreken van een nauwkeurige omschrijving van de sociaal-economische en ethische betekenis van het minder validen vraagstuk.

## EEN PLAATS IN HET PRODUCTIE-PROCES

Wel is men overal tot de overtuiging gekomen, dat het sociaal en economisch

in de maatschappij is daarmee ook de status van de beschuttende werkplaatsen veranderd. De werkplaatsen kregen een eigen en duidelijke doelstelling:

- Het trainen en bekwalen van lichamelijke gehandicapten, met het doel de (weder)opnemng in het arbeidsproces.
- Het vergroten van de arbeidsgeschiktheid van geestelijk licht defecten, voor wie plaatsing in het bedrijfsleven niet geheel uitgesloten geacht behoort te worden.
- Het verschaffen van zinvolle arbeid aan hen, die duurzaam op een beschuttend milieu zijn aangewezen.

Het doel van de beschuttende werkplaats is dus primair gericht op in- of herinschakeling in het arbeidsproces, terwijl zij in gevallen, waarin zulks onmogelijk blijkt, aangepaste arbeid verschaft in progressieve zin.

## NEDERLAND AAN DE TOP

In Nederland, dat op het gebied van tewerkstelling van gehandicapten aan de top staat in de hele wereld, bestaan ongeveer 200 sociale werkplaatsen. De totale bezetting is circa 18.000 werknemers. Zuid-Holland, waar ruw geschat circa 25% van de bevolking woont, heeft 30 werkplaatsen met ongeveer 4800 werknemers. In onze provincie waren deze werkplaatsen, die voor het overgrote deel pas na 1950 zijn ontstaan, gehuisvest in oude scholen en op geschreven werklokalen. Nu zijn het — op een enkele uitzondering na — moderne, industriële gebouwen. Gelijke tred met deze ontwikkeling hield de accommodatie en outillage. Enige foto's geven u hiervan een beeld. U vindt in onze werkplaatsen allerlei machines op het gebied van metaal-, hout-, textiel- en plasticbewerking.

## BORSTELS EN BEZEMS

Ook in de werkzaamheden hebben zich geweldige verschuivingen voorgedaan.

In het begin waren het borstels, bezems en andere huishoudelijke producten, die op een voor de gehandicapten onsympathieke wijze door huishoudelijke verkoop werden afgezet.

Dit beeld heeft zich volkomen gewijzigd. De huishoudelijke verkoop van werkplaatsproducten is verdwenen. De nog bestaande huisverkoop heeft — alhoewel dit nog dikwijls door de verkopers wordt beweerd — geen werkplaatsproducten meer.

In plaats daarvan zijn onder andere de loonopdrachten gekomen, zoals bij voorbeeld voor Van der Heem. De moeilijkheidsgraad loopt van eenvoudig tot zeer gecompliceerd werk. Daarnaast vindt u er revisiewerkzaamheden voor de P.T.T. en gemeentelijke energiebedrijven (ombouw van meters) en gerode producten, zoals school- en kantoormeubels, vulmiscoaltainers, tassen, kabelhaspels, enz. enz.

## SUBSIDIEREGELING

Het zal voor u begrijpelijk zijn dat deze bedrijven (want dat zijn ze) verdienen zij tegenwoordig zeker) zich niet geheel zelfstandig kunnen bedruipen. Immers, de werknemers in de sociale werkplaatsen zijn zodanig gehandicapt dat zij een veel lager tempo hebben dan hun collega's in het vrije bedrijfsleven. De overheid heeft hiervoor een subsidieregeling getroffen, de zogenaamde Gemeentelijke Sociale Werkvoorzieningsregeling. Het is deze regeling, die geweldige heeft bijgedragen tot de groei en ontwikkeling van de sociale werkplaatsen.

Ik hoop u in dit korte artikel enig inzicht te hebben gegeven in de doelstelling van de sociale werkplaatsen.

Daar werken medemensen, die voor zover het hun mogelijk is, een steentje bijdragen aan de algemene welvaart.  
Th. A. W. van Stokkom, directeur Bureau Federatie van Werkplaatsen in Zuid-Holland.

## Bedrijfsgeneeskundige Dienst en Parijs

De gewonde Portugese medewerker van Van der Heem Den Haag, de heer H. Sarreira Ferreira en zijn vrouw, die beiden in Frankrijk in het ziekenhuis te Meaux lagen, zijn weer in Nederland terug. In onze samenwerking met Stokvis in de personen van madame M. Calliaux, en de maatschappelijk werker van ERRES FRANCE, mevrouw Van der Klif, kon het echtpaar 14 september per ambulance naar het vliegveld Le Bourget worden gebracht. Vandaar vlogen zij per KLM en onder begeleiding van zuster Schenk van de Bedrijfsgeneeskundige Dienst van Van der Heem Den Haag naar Nederland. Op Schiphol stond wederom een ambulance klaar.

Alvorens dit transport kon plaatsvinden waren er al vele zaken geregeld: verzekeringsmensen, medici en anderen hadden voor en achter de schermen alles in het werk gesteld om de heer Sarreira Ferreira en zijn vrouw zo snel en zo veilig mogelijk naar Nederland te krijgen. Nu kunnen zij hier herstellen van de verwondingen opgelopen tijdens de vakantietrip, die zo abrupt werd afgebroken.

j. s.

## Op de Solex door Europa (vervolg)

Amerikanen over Neerlands wegen naar Rotterdam, waar zij zouden overnachten om vervolgens via Roermond naar Duitsland en zo verder Europa in te trekken. Aldus hun „crazy idea“ — Europa op de bromfiets — ten uitvoer brengend. Op hun eigen wijze, in hun bonte stijl die de aandacht van velen zal trekken en de naam Solex in het nieuws brengt. Een volgwagen en enkele reserve bromfietsen zijn de garantie dat zij geen enkele onderbreking behoeven te vrezen.

j. s.



## Al(bram) Verlind viert zilveren jubileum

30 september a.s. is het 25 jaar geleden dat een schuchtere, tenger (hij woog 50 kg staat in zijn aanmeldingsformulier), 17-jarige jongeman bij Van der Heem in dienst trad als boodschappenjongen voor veertien cent per uur.

Via die boodschappen dienst zijn velen op hun uiteindelijke bestemming gekomen. Verlind kwam door de hele fabriek en kon zijn ogen de kost geven. Hij hield het op de metaalbewerking; daar had hij ook een opleiding voor gehad. En zo kwam hij in februari 1941 in de „Metaalwaren“. Verlind werd daar onder leiding van baas Van Geffen een prima revolveurtraator.

Met een onderbreking van 1½ jaar gedwongen werk in Duitsland is Verlind de Draaiery steeds trouw gebleven. Van zijn 25 dienstjaren heb ik hem 19 jaar in de Draaiery kunnen volgen in zijn groei tot volwaardig vakman.

Als de automatengroep wordt uitgebreid is er veel behoefte aan een goede insteller. In januari 1949 begint zijn opleiding hiervoor, die in 1954 wordt afgesloten met het predikaat: „alround op alle automaten“. Als de groep zo groot wordt dat een deel ervan aan een zelfstandig werkende voorman moet worden overgelaten is het Verlind die in november 1959 deze functie krijgt.

Verlind, ik hoop dat je nog jaren deel mag uitmaken van de draaigroep in onze afdeling en dat je in goede gezondheid met je vrouw op dit jubileum mag terugzien, waarvan het hoogtepunt zal vallen bij de hulding op woensdag 29 september a.s. om 17.00 uur in de kantine van de Kastien-fabriek.

F. C. de Gruijter.



De heer W. A. van Stieten, werkplaatsbaas bij de Technische Dienst Den Haag van Van der Heem, is 30 september a.s. 12½ jaar bij ons werkzaam. Wij wensen deze jubilaris een prettige viering van zijn jubileum toe.

## Zij zijn 12½ jaar in dienst van Van der Heem Den Haag

Van links naar rechts de heren:

M. Reimerink, administrateur op de Kostprijsadministratie. Jubileumdag 30 september.

A. Hendriksen, monteur bij de Kwaliteitsgroep RTG. Jubileumdag 30 september.

Drs. A. Aatenboer, systeemanalist op het Bureau Systemanalyses. Jubileumdag 1 oktober.

Wij feliciteren deze jubilarissen van harte met hun jubileum.





## WIE KOMT ER LANGS MIJN HOKJE?

Misschien heeft u zich wel eens afgevraagd: „Wat zijn dat toch voor mensen die daar gehuld in jas of overhemd, bij weer of geen weer, in een hokje langs de weg zitten?”

Een dezer dagen zaten er ook van 's morgens zeven tot 's avonds zeven drie personen bijeen in een groen hokje. Het hokje stond bij de brug over de Broeksloot schuin tegenover de ingang van het bedrijf van Van der Heem aan de Maanweg in Den Haag. Hoewel wij zelf wel een idee hadden wat deze mensen daar deden hebben wij toch maar eens een praatje gemaakt.



„Wij tellen het verkeer. Daarbij maken wij gebruik van tellerklokjes en specificiteitlijsten, waarop wordt geturfd.” vertelt een van de beide heren die op dat moment de bezetting van het kleine onderkomen uitsmaken. Terwijl wij het gesprek op gang brengen, noteert men ijverig de voorbijderende vrachtwagens en registreert men met de klokjes de optrekkende sportwagens.

„Ja, eigenlijk horen er bij elke lijst zes klokjes. Hier op dit punt doen wij het nu wat primitiever omdat de drukte niet zo groot is. Per lijst hebben wij maar drie klokjes en wij staan hier maar met één hokje. Normaal is het zo dat wij minimaal twee hokjes zetten. In het ene hokje tellen men bij voorbeeld al het verkeer dat naar de stad gaat, en in het andere hokje moet men zich alleen met het verkeer dat uit de stad komt.

Wanneer wij onze gewone manier van werken volgen kennen wij bij het registreren zes hoofdgroepen van vervoermiddelen. De eerste vier tellerklokjes tellen de luxe auto's, de lichte- en de zware vrachtwagens en de motoren. De andere twee klokjes beschrijven het aantal bromfietzen en fietsen. Het klokje tikt elke maal een cijfer verder, wanneer wij de knop indrukken.”

### Perioden.

„Wij tellen telkens in perioden van vijftien minuten. Na een periode van een kwartier worden de aantallen van de klokjes op de lijst genoteerd. De speciale vervoermiddelen, die niet direct onder een van de zes hoofdcategorieën vallen, noteert men wij direct per kwartier op de lijst, zoals bakfietsen, ambulances en dergelijke. Zo krijgen wij, na uitwerking en vergelijking op ons kantoor, dat gegevens is in het stadhuis, een aardig beeld van de verkeersintensiteit. Tevens weten wij na een dergelijke telling vrij nauwkeurig het soort vervoermiddelen dat er daar en daar passeert met de tijden erbij!

Deze aldus verkregen gegevens zijn van groot belang. Ze worden verwerkt in de stadsuitbreiding, bij verbetering van verkeersaders, het beveligen van knelpunten door middel van stoplichten enzovoort. Dit buitenwerk doen wij drie dagen per week.

Daarnaast hebben wij nog één dag bureauarbeid om alles uit te werken. Onze afdeling Verkeersaanleggen bestaat uit een ploeg van 15—20 personen.

Wij werken continu met vier telploegen. Daarbij kunnen natuurlijk hulploegen ingezet worden. Er kunnen vele redenen zijn waarom een onderzoek moet worden uitgevoerd. Verschillende heb ik reeds genoemd. Een reden die ook wel leuk is om te noemen is: het plaatsvinden van een belangrijke voetbalmatch. Om de nodige doeltreffende voorzorgsmaatregelen te kunnen nemen worden wij ook ingezet. Onze dienst wordt ook wel uitgelend aan andere gemeenten”.

### Koud en warm.

„Wanneer het warm weer is, en wij zitten te tellen in onze hemsduunouwen wil de voorbijganger nog wel eens opmerken: „Julie hebben het wel geschoten zeg...!” Onze reactie is dan altijd: „Kom in de winter maar eens terug om mee te doen, dan is het niet zo'n lolletje”. De hokjes zijn niet verwarmd en als je dan zo'n twee uur zit, kan je best wat warme gebreiken. Wij hebben wel eens moeten tellen bij 12 tot 14 graden vorst. Nu zijn er sinds kort weer betere hokjes. Een plastic ruit sluit dan de opening die nu nog in de hokjes zit, af.

Het is afwisselend werk, je kunt veel beter op een druk punt zitten dan daar waar je zo af en toe iets moet registreren want dan ben je zo slaperig geworden dat je dat ene voertuig ook niet meer noteert.

Dat het wel druk kan zijn en dat je dan je volle concentratie nodig hebt zit u misschien willen geloven als ik u vertel dat er bij voorbeeld op de Houtstruibrug in Den Haag in het spitsuur zo'n 600 auto's per kwartier in één richting voorbij trekken! Wij rouleren dan ook om de twee uur, twee man op, een man af.

Maar kom, mijn tijd zit er voorlopig weer op, ik ga eens koffiedrinken...”

### Waardering.

Misschien dat u na het lezen van dit verhaal iets meer waardering kunt opbrengen voor die mensen die dagelijks tellen en registreren om te zorgen dat de veiligheid in het verkeer zo goed mogelijk wordt gewaarborgd.

Evenals mijn vrouw en zoon was ik zeer verast door de attenties gedurende mijn ziekte van het comitè Ziektenfonds. Hartelijk dank ervoor.

A. M. F. Alexander,  
Nabewerking VDH Den Haag.

## Koppelwedstrijd klaverjassen

De Personeelsvereniging van Indola, "Forum", afdeling klaverjassen, maakt bekend dat er donderdag 30 september te 20.00 uur in de kantine van Indola te Rijswijk een open koppelwedstrijd zal worden gehouden. Inschrijven à f 1,— per koppel kan op de avond zelf geschieden. De wedstrijd is toegankelijk voor alle Indoheem klaverjassers. Er zijn vele aantrekkelijke prijzen.

## VLAKSLIPPER GEVRAAGD

In de Gereedschapmakerij Van der Heem Den Haag, kan een VLAKSLIPPER

geplaatst worden. Zij die belangstelling voor deze functie hebben kunnen schriftelijk solliciteren bij de heer J. van Dijk, Personeelszaken Van der Heem N.V., Postbus 1060 Den Haag.

## Zeer goede cijfers

Kortelings heeft bij Van der Heem te Den Haag en Utrecht het examen van de cursus „Ready Work Factor” plaatsgevoonden. Van de Haagse cursus zijn de heren R. Busser, TV-montage, H. Homeger, Kasentafabriek, en P. J. van der Horst, TV-montage, met zeer goede cijfers geslaagd. In Utrecht slaagden met eveneens goede cijfers de heren A. van der Klein, Montage Keulsekade, en M. A. Linsen, Montage Absterderdijk. De diploma's zijn inmiddels aan de betrokkenen uitgereikt.

## TV-concert in Den Haag

De SYMPHONIE VAN BEETHOVEN is te beluisteren op zondag 3 oktober aanstaande in het Ontspanningsgebouw van Van der Heem. De uitvoering geschiedt wederom door het Amsterdams Kunstmandorkest onder leiding van Anton Kersjes.

Deze rechtstreekse TV-uitzending begint om 22.05 uur en duurt tot 22.35 uur.

Belangstellenden moeten om uiterlijk 21.50 uur in het Ontspanningsgebouw (Santusstraat 2, Den Haag) aanwezig zijn.

Aanvragen voor gratis toegangskaarten (er zijn 100 kaarten beschikbaar) vóór woensdag 29 september 1965 bij de afdeling Public Relations (toestel 522).

## PUZZEL

Wij hebben het met u al eens over onze vriend gehad die alles zelf maakt, nu ja, alles is wel wat overtroven maar hij maakt toch wel veel! Zo zagen wij hem onlangs bezig met het maken van een rechthoekige kist met dekfel. Hij vertelde dat hij die kist aan de buitenkant met plastic zou bekleden, dan zou de kist er meteen aardig uitzien. „Weet je wat nu zo merkwaardig is?” vroeg hij ons en vervolgde: „Lengte, hoogte en breedte van die kist zijn heel aantallen decimeters en het aantal kubieke decimeters inhoud is precies gelijk aan het aantal vierkante decimeters oppervlakte!” Dat is inderdaad wel merkwaardig. En als we u nu ook nog vertellen dat de breedte van de kist 9 decimeter is, de dikte van de wand verwaarloosd wordt en ook de onderzijde van de kist bekleed wordt, welke zijn dan de twee andere afmetingen van de kist?

Oplossingen kunt u via de interne boodschapsdienst (ook Indola) opzenden aan mevrouw R. C. Hartsuiker, redactie Indoheem Klanken (postbus 1030), Den Haag.

Sluitingsdatum voor inzending: woensdag 6 oktober a.s. De volgende prijzen zijn beschikbaar: 1e prijs f 15,—, 2e prijs f 10,—, 3e prijs f 7,50, 4e, 5e en 6e prijs f 5,—.

## Nr 154

# INDOHEEM KLANKEN

WERKELIJKS VERSCHIJNEND PERSONNELSORGAAN VAN INDOHEEM N.V. DEN HAAG - NR. 9 1 OKT. 1965

## FIRATO '65 - ERRES SHOW

De Firato 1965, die van 17 september tot en met 26 september in het RAI-gebouw werd gehouden, is een echte ERRES-show geworden. In ons blad dat ERRES-relaties heeft zou bovenstaande bewering al gauw aantekening kunnen geven tot de opmerking: „overdrijven en optimisme, ze moeten wel...”. In dit geval kunnen wij echter, zonder daarbij de waarheid geweld aan te doen, zeggen dat van overdrijving geen sprake is. Firato '65 was een opmerkelijk succes voor ERRES. Immers de maatschappij stond van circa 1000 vierkante meter oppervlakte direct bij de hoofdingang maakte op vakman en leek een grootse indruk, zoals geen andere stand op de gehele expositie. Niet alleen het originele ontwerp, maar ook de wijze van uitschalen van de producten, de aankleding in en om de stand vroegen de aandacht.

Een informatie, een fonobar, een voorbeeld van de „ERRES-hartewensentafel”, compleet met overbellen en de duizend gulden slagzin, alsmede eerste en tweede net uitzendingen op de verschillende televisietoestellen, de draaiende bandrecorders en stereo-pick-ups maakten dat handelaar, relatie en lekbezoeker als vanzelf een van de zijdes opzoeken, die aan het einde van de lange stand waren opgesteld, om daar door een staf van verkoopt specialisten te worden voorgelicht. Zij gaven informatie over de RP 865, de grote portableroef van dit moment, de TV 9655, de bandrecorder BO 400 of een van de andere typen en modellen uit het ruime assortiment.

Niet alleen de stand zorgde voor de nodige aandacht, ook deelnemers aan de ERRES-studietours naar Amerika vielen op door hun KLM-tassen waarop in grote letters de naam ERRES werd uitgedragen in en buiten het RAI-gebouw.

Alle stands hadden een universeel naamwoord boven de stand hangen, ERRES maakte een uitzondering door hoog tussen de gekleurde toverballen een verlichte naam te hebben.

Een stand, die reclame maakte voor het centraal antennesysteem had als blikvanger enkele toepassingen opgebouwd: radio- en televisietoestellen, werken er prima op; de naam van de toestellen? ERRES!

### Filmsen.

Het is ondoenlijk om alles wat er op de Firato te zien was in details te beschrijven. Enkele korte films, voor u genoteerd tussen de schuifelende menigte, willen wij u toch niet onthouden.

Bijna alle merken, bekend en onbekend

van Tokio tot Eindhoven, waren op deze twejaarlijkse beurs te vinden. Fabrikanten van volledige apparatuur, maar ook de leveranciers van onderdelen. Antennesystemen naast stereo-installaties, elektronische orgels naast TV-tafelsets. Oude stijl, nieuwe stijl. Opvallend was de „professionele”-apparatuur voor amateurs, de verscheidenheid aan mogelijkheden, die eenieder met een

gevulde beurs kan kopen. Voor de minder getortuneerden de bouwdozen en pakketten waarmee leuke resultaten te bereiken zijn.

Veel aandacht hadden de kleine bandrecorders. Een elektrische gitaar, die ook een soort orgelmuziek ten gehore brengt maakt dat één man muziek voor twee kan maken. Stereo is in de mode en wie de getoonde apparatuur heeft gezien zal het met ons eens zijn dat de keuze moeilijk is; welk een varianten zijn er te koop!

Vervolg pag. 4



Een gedeeltelijk overzicht van de werkelijk originele ERRES-stand op de Firato. Grijsgrauwe gemetselde stenen in een zeer flauwe hoefijzerform geven deze treprijkester een lengte van 80 meter, 15 meter diepte en een oppervlakte van 1000 vierkante meter, terwijl het plafond ongeveer 400 meter in het vlerkant groot was. Op de voorgrond de inrichting van een ERRES-hartewensentafel, met daarnaast de receptiëniste. Van der Heem producten te kust en te keur voerden door de Stokvismenssen in deze omgeving opvallend en met smaak getoond.

## Van week naar maand

Volgende week zult u tevergeefs tussen uw weekbladen zoeken naar Indoheem Klanken. Wij zullen namelijk met ingang van de maand oktober een maandblad uitgeven. Het voordeel van een maandblad is dat het een aantrekkelijker aanzien kan worden gegeven, wat, naar wij hopen, de leesbaarheid ten goede komt. Tevens wordt het niet geringe karwei van 6.000 exemplaren per week verzonden teruggebracht tot eenmaal per maand.

Inzenders van kopij verzoeken wij dringend ons zo snel mogelijk mede te delen dat kopij op komst is, zodat wij in onze planning daarmee rekening kunnen houden.

Wij zullen op elke vierde vrijdag van de maand Indoheem Klanken bij u thuis laten bezorgen en horen graag uw reacties als u enkele nummers hebt kunnen beoordelen.

Redactie.